CiudadAbierta©



Año 2 Nº 121 Revista de distribución gratuta del Gobierno de la Ciudad de Sumario. Un clásico porteño / Los ganadores y los otros - El humor de Santiago Varela [pág. 2] La doble vida de Berlín [pág. 3] Arte para todos [pág. 4-5] Bienvenida, bienvenida amor [pág. 6] Más cerca de los vecinos [pág. 7] La gran ocasión. Un fin de semana por monedas [pág. 8] Además: agenda de actividades, del 16 al 22 de septiembre.



[16 al 22 de septiembre]

COMPLEJO TEATRAL DE BUENOS AIR domingo, 20,30 hs. LA HUA

DEL AIRE. De Pedro Calderón de la Barca Adaptación y dir.: Jorge Lavelli. Con: Blanca Por-tillo, Pompeyo Audivert, Cutuli, Eleonora Wexler, Marcelo Subiotto y elenco. \$ 12 y \$ 10. Miérco-CASA / EN KABUL De Tony Kushner. Dir.: Carlos Gandolfo. Con: Elena Tasisto, Laura Novoa, Alberto Segado, Horacio Peña y elenco. \$ 12. Miéroles \$ 6 Miér hs. EL SABOR DE LA DERROTA. Creación colectiva: Grupo La Bohemia. Dram. y dir.: Sergio Boris. \$ 10. Miércoles, \$ 5. Con: Martín Kahan, Daniel Kargiernan, Darío Levy y Laura López Moyano. Teatro San Martín, Av. Corrientes 1530. 4371-0111. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26,

37, 50, 60, 124, 146, 150, 155 ngo, 21 hs. LA ÓPERA DE TRES CENTAVOS. De Bertolt Brecht y Kurt Weill, Dir. musical: Diego Vila, Dir.: Betty Gambartes. Con: Diego Peretti, Walter Santa Ana, Alejandra Radano, Tony Lestingi, Guillermo Angelelli, Alejandra Perlusky y elenco. \$ 12 y \$ 10. Miércoles, \$ 6. Teatro Presidențe Alvear. Av Corrientes 1659, 4373-4245, Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150, es a sábado, 21 hs. Do FEO. Dir.: Ana Frenkel y Mayra Bonard. Con: Gabriela Barberio, Mayra Bonard, Carlos Cas lla, Ana Frenkel y María Ucedo, \$ 8, Jueves, \$ 4. Teatro Sarmiento. Av. Sarmiento 2715 4808-9479, Colectivos: 10, 41, 55, 57, 59, 60, 64, 67, 68, 93, 95, 108, 111, 118, 152, ■ Jueves y viernes, 19.30 hs. Sábado, 20 hs. Domingo, 19.30 hs. FÁBULA DE LA

PRINCESA TURANDOT. Por: Banda de teatro Los Macocos. Daniel Casablanca, Martín Sala zar, Gabriel Wolf v Marcelo Xicarts. Actriz invita da: Silvina Bosco, Dir.: Javier Rama. \$ 8, Jue ves. \$ 4. Teatro de la Ribera. Av. Pedro de Mendoza 1821. 4302-8866. Colect 33, 46, 53, 54, 64, 152, 159.

CENTRO CULTURAL RECOLETA COSAS FAVORITAS. Texto y dir.: Mary Vayssiére. Centro Cultural Recoleta. Junin 1930. 4803-1041. Colectivos: 10, 37, 59, 60, 95,

101, 102, 110, 124 TEATRO NACIONAL CERVANTES Sábado, 21 hs. LAS DE BARRANCO. De Gregorio de Lafèrrere. Dir.: Oscar Barney Finn. Con Alicia Berdaxagar y elenco. \$ 10. Jueves, \$ 5. Jueves, viernes y domingo, 20 h Sábado, 20.30 hs. PEDIR DEMASIADO. De Griselda Gambaro, Dir.: Alicia Zanca, \$ 10. Jueves, \$ 5. Teatro Nacional Cervantes. Libertad 815. 4816-4224. Colectivos: 3, 5, 26, 38, 39, 59, 67, 75, 100, 106, 111, 115, 129, 132, 140, 142, 150, 152.

El próximo martes 21 de septiembre se cumplirán 120 años de la apertura de una confitería que forma parte de la identidad del barrio de Almagro. La celebración incluye la edición de un libro que recorre su historia, y un disco con tangos que se unen al acontecimiento.

a confitería fue fundada por las familias Felman y Rodríguez Ancal, quiea confiteria fue fundada por las familias Felman y Rodríguez Ancal, quenes concibieron ese clima romántico y lujoso que es su marca distintiva. A lo largo del siglo, "Las Violetas" fue el escenario de la vida cotidiana de los vecinos de Almagro y de otros barrios, que se encontraban
en sus mesas traídas de París. Personalidades de las artes, el deporte y la política
pasaron por sus salones, como Alfonsina Storni, Roberto Arlt, Ireneo Leguisamo
o Nicolás Repetto y Arturo Frondizi. Los avatares del país produjeron su cierre
al 30 dei jurio del a fia 1998. Pero las vecinos legranos jurgas 1,000 firmas reserva-

"LAS VIOLETAS" CUMPLE 120 AÑOS

o Nicolás Repetto y Arturo Frondizi. Los avatares del país produjeron su cierre el 30 de junio del año 1998. Pero los vecinos lograron juntar 10.000 firmas para que, el 6 de agosto de ese mismo año, la Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires declarara a la confitería "Sitio de Interés Cultural".

En enero de 2001, un grupo de empresarios gastronómicos hizo posible que dieran comienzo los trabajos de restauración y preservación. Uno de los socios, Rafael Pereira Aragón, cuenta a Ciudad Abierta: "La decisión fue respetar hasta el último detalle de la arquitectura original, para conservar el clima de aquella época y, entre los trabajos más dificiles, recuerdo la restauración de los vitraux, las arañas de bronce y caireles de cristal, y el revestimiento de madera de caoba, muy dañados. Finalmente, en julio de 2001 se produjo la reapertura.

Ahora, al cumplirse 120 años de su inauguración, "Las Violetas" lo celebra con la edición de un libro y un cd. Edirado por la propia confitería *Las Viole*-

con la edición de un libro y un cd. Editado por la propia confitería *Las Violetas 120 años* es el libro commemorativo de Omar Pedro Granelli, que comprende tas 120 años es el libro commemorativo de Omar Pedro Granelli, que comprende pasajes de su historia y las circunstancias que la rodearon, y está ilustrado con fotografías de Juan Fariña. Granelli es vecino de Almagro de toda la vida e investigador apasionado de las 499 cuadras -según afirma- de su barrio natal. También en el marco de su 120º aniversario, la confitería tiene su cd La sequina de Las Violetas, producido por "La cortada de los Músicos". El disco incluye tres tangos inéditos dedicados especialmente, otros cuatro que la nombran al pasar, y por último, cuatro temas que se refieren al barrio de Almagro. Tanto el libro como el cd están dirigido a los habitués, a los turistas y a los que llegan de distintos barrios a conocer tan ilustre local, ligado a las más rica historia de Buenos Aires. Hoy, los salones de "Las Violetas" siguen deslumbrando con sus característicos vitrales de estilo Art Nouveau, perfectamente restaurados, sus arañas de bronce y caireles, sus columnas de mármol y sus revestimientos de madera lustrada. Por eso, cada visita se convierte en un placer.

v sábado, 23 hs. SHANGAY. Dir.: José María Muscari, Con: Fernando Sayago, José María Muscari y elenco: \$ 10 (incluye té verde y maní japonés). Sábi 20.30 hs. ARS HIGIÉNICA. De y dir. Ciro Zorzoli, Por: Grupo La Fronda, \$ 10. Vier lo, 21 hs. LA CHIRA. De Ana Longoni. Dir.: Ana Alvarado. Por: Grupo Panthalasa. \$ 8. Domingo, 18 hs. HIPERTROFIA MUSCULAR. De: Nelson Mallach. Dir.: Susana Torres Molina. Con: Marcelo Arredondo y elenco. \$ 10. Teatro del Abasto. Humahuaca 3549. 4865-0014. Colectivos: 19, 36, 71, 92, 99, 127, 128, 151, 111.

■ Viernes y sábado, 21.30 hs.BRAZOS, QUIEBRAN. De Gustavo Lista. Dir.: Marcelo Sa-

vignone. \$ 8. Teatro Belisario. Av. Corrientes 1624. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150, 155.

CATCH. SEXO Y BARRO. Dir.: José María Mus cari, Teatro Empire, Hipólito Yrigoyen 1934, Colectivos: 5, 7, 64, 86, 95, 105, 132, 151.
■ Sábado, 22 hs. DERRUMBES. Dir.: Pompe yo Audivert y Andrés Mangone. \$ 5. El Cuervo. Santiago del Estero 433, 4384-7320. Colecti-

vos: 2, 23, 39, 60, 98, 102, 105, 168. DONDE EL VIENTO HACE BUÑUELOS. De Arístides Vargas. Dir.: Carlos Ianni. Con: Beatriz Dellacasa y Teresita Galimany. \$ 8. Teatro CEL-CIT. Bolívar 825. 4361-8358. Colectivos: 22,

24, 28, 29, 33, 54, 61, 64, 74, 86, 93, 111, 126, 130, 143, 152, 159.

Sábado, 21 hs. Domingo, 18 hs. ELMA MUT EN LA BAÑERA. De y dir.: Alberto Félix Alberto. \$ 15. Teatro del Sur. Venezuela 2255. 4941-1951 Colectivos: 2, 56, 84, 95, 98, 103, 188.

Sábado, 21 hs. EL ALQUILER DE LA SOMBRA. De y dir.: Norman Briski. Con: Deby Watchiel y elenco. \$ 5. Domingo, 20 hs. EL MONTAPLATOS. De Harold Pinter. Dir.: Ignacio Lozano. \$ 5. Teatro Calibán. México 1428. 4381-0521. Colectivos: 2, 23, 39, 60, 98, 102, 103, 168.

do, 22.30 hs. Domingo, 20.30 hs. EL RESUCITADO. De y dir.: Roberto Villanueva Con: Lorenzo Quinteros. \$ 15. Viernes y se

do, 20.30 hs. CONTRACCIONES. De Marta Betoldi. Dir.: Mario Pasik. Con: Marta Betoldi y Nacha Córdoba. \$ 15. Andamio 90. Paraná 660. 4374-1484. Colectivos: 5, 23, 29, 39, 75, 99, 102, 109, 115, 140, 142.

■ Viernes y sábado, 23 hs. GRASA. De y dir. José María Muscari, \$ 8. Sábado, 21 hs. SU-JETOS. De Alejandro Quesada. Dir.: Lorena Vega. \$ 8. Abasto Social Club. Humahuaca 3649. 4862-7205. Colectivos: 19, 36, 71, 92, 99, 127, 128, 151, 111,

es, 21 hs. UN ACTO DE COMU NIÓN. Por Los eminentes patrones del vapor: Lautaro Vilo y Adolfo Oddone. \$ 8. Viernes, 21 hs. LA PORNOGRAFÍA. De y dir.: Gonzalo Mar



de Santiago Varela

Los ganadores y los otros

a ideología del Imperio es clarísima. En el mundo hay buenos y malos. Los malos siem-pre quieren destruir a los buenos, y están a punto de ganarles, hasta que los buenos sacan fuerzas de sus reservas morales, se recuperan y logran, con mucho sacrificio, un final feliz. Y hay más. Mientras que los malos son muchos, los bue-nos son pocos, pero entre ellos siempre hay uno que logra, después de un combate mano a mano con el más malo de los malos, el triunfo definitivo. Este duelo final es siempre exactamente el mismo, se trate de una historia ambientada en el *far west*, en la Roma Imperial o en la guerra de las galaxias.

Junto con este prototipo de héroe terrenal se ubican

los Super Héroes: Superman, Batman, el Hombre Araña, y luego de la lucha de las feministas, la Mujer Maravilla. Héroes individuales y solitarios, eternamente

Maravina. Tercos mandituales y solitanos, eternamente dispuestos a postergar el amor por la lucha, y fundamentalmente, concebidos para ganar. Serque para el Imperio, tan proclive a catalogar y simplificar, dentro de los buenos existen dos categorías: los ganadores y los perdedores. Los primeros que son los que valen, y los otros los que, con suerte, pueden seguir compitiendo.

Por eso, en las escuelas los miden desde chiqui tos con puntajes para saber quién es el primero del grado, el primero del año y el primero de la escuela. A todo se le edjudica un puntaje, una cuantificación que permita comparar para poder tener un ganador. Igual que en las competiciones, pero en el

ganation guad que en las competentones, però en ce resto de la vida; por lo cual el resto de la vida para ser una competencia permanente. De esto al récord Guinnes no hay más que un paso. El zapallo más grande, el enano más petiso, el salamín picado fino más largo, la mayor cantidad de espermatozoides emitidos de una sola vez en presencia de su legítima esposa, mayor cantidad de horas bailando "La Cucaracha" con una prima por-

noras ballando La Cucaracha con una prima por-torriqueña... Todo se mide, y lo que es peor, se com-para para poder despejar dudas y tener un ganador. Esta fiebre del *winner* llegó a inventar ganadores de cosas no comparables. Ejemplo: los rating de la televisión. No importa si tal programa es bueno o no; importa saber cuántos puntos de rating hizo y si ganó o no en su franja horaria. Esto genera cosas tales como que periodistas de espectáculos afirmen que una película de Luis Sandrini le ganó al par-tido Tottenham - Villa Dálmine y a un debate en vivo sobre la inmortalidad del cangrejo; ¡como si fueran comparables!

Por supuesto que esto no tiene que ver con los gus tos sino con la guita, el ícono fundamental de la ide ología del Imperio, porque a mayor rating, más anun-

ciantes, más recaudación (aunque esto no sea del todo así, porque algunos anunciantes apuntan a minorías que no suelen sintonizar ni bailantas ni fútbol).

Esta obsesión por medir y comparar lo que no es comparable lleva a la aparición de los Top Ten y los Top Five de cualquier cosa. Los medios –siempre los medios–ordenan películas por sus recaudaciones esa semana, golfistas y tenistas por lo que llevan ganado en el año, páginas de Internet en orden a las más visitadas, divas por la cantidad de ex maridos. V libros por sus ventas.

a las más visitadas, divas por la cantidad de ex maridos, y libros por sus ventas.

Esto puede generar, por ejemplo, que en el Top Ten de los libros, Bucay haya vendido esa semana más que García Márquez, Borges y Shakespeare juntos. Uno pieñsa: "Bueno, eso no quiere decir que sea mejor", pero también sabe que para la mentalidad que el Imperio exporta, los que llegan primero son los wimners, que con los wimners se pueden hacer mejores negocios y, que a la larga y con mucho marketing mediante, los ganadores pueden llegar a ser confundidos con los mejores.

Y si no, miren lo que está pasando con Jorge W, que por estar primero en las encuestas de intención de voto (en un país donde votan pocos) no sólo se cree que es el mejor, sino que además, está conven-

cree que es el mejor, sino que además, está conven-cido de ser un enviado de Dios... ¡¡Cosas veredes, Sancho!!

ste sábado, con un doble programa imperdible
—El palacio del zapato Pinkus (1916) y No quisiera ser hombre (1918), dos de las primetas películas del colosal Ernst Lubitsch en copias
nuevas del Filmmuseum Berlin-Deutsche Kinemathekempezará en la Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín (Av. Corrientes 1530) el ciclo "Berlín y el Martín (Av. Corrientes 1530) el ciclo "Berlín y el cine: vidas paralelas". A lo largo de veintitrés jornadas, y en el marco del festival "Diálogos Berlín-Buenos Aires", cortos y largometrajes de 1895 a 2004 ofrecerán un buen panorama de la historia de la metrópolis alemana en el cine, incluyendo las miradas de un italiano (Roberto Rossellini, con su Germania, anno zero), un vienés devenido hollywoodense (el impar Billy Wilder, con La mundana) y un argentino (Homero Cirelli, Berlín, una de las sorpresas del último BAFICI).

Dejando de lado opciones más previsibles –el expre-sionismo alemán o el cine producido bajo el nazismo–, la muestra se concentra en el paso del Kammerspielfilm ("film de cámara", contemporáneo del expresionismo en una línea estética opuesta) al realismo social y la Neue Sachlichkeit ("nueva objetividad", de cuño brechtiano),

así como también en las reverberaciones de este proceso ast como también en las reverberaciones de este proceso cortado por el nazismo – el ciclo salta de 1932 a 1946–
sobre las sucesivas generaciones de posguerra. Junto a clásicos habituales –como *La última carcajada*, de Murnau, o *Las alas del dese*o, de Wenders-, se exhibirán films nau, o Las alas del deseo, de Wenders-, se exhibiran films hasta hoy inéditos en Argentina, entre ellos El cielo dividio, de Konrad Wolf (1964, película de la ex RDA redescubierta recién luego de la caída del Muro), la arquitectónica Berlin Babylon, de Hurtus Siegert (1996) y el legendario film colectivo Alemania en otoño (1977), del que participaron -entre otros- Alexander Kluge, Rainer W. Fassbinder, Edgar Reitz y Volker Schlöndorff, figuras emblemáricas del llamado nuevo cine alemán. figuras emblemáticas del llamado nuevo cine alemán. Para los cinéfilos y no tanto se trata de un programa atractivo, que encontrará uno de sus momentos culminantes: con Senderos en la noche, de Andreas Kleinert (1999, exhibida en el Festival de Mar del Plata), cuya proyección será presentada por el propio director. El ciclo, que organizan el Complejo Teatral de Buenos Aires, la Fundación Cinemateca Argentina, el Filmmuseum Berlin-Deutsche Kinestabak. Estanda der Dautschen Kinestabak. Estanda der Dautschen Kinestabak. mathek, Freunde der Deutschen Kinemathek y el Goethe-Institut, prevé entradas a sólo \$ 4.

LA PROGRAMACIÓN COMPLETA



Max Sklawdanovsky. EL PALACIO DEL ZAPATO PINKUS (1916). Dir.: Ernst Lubitsch. NO QUISIERA SER HOMBRE (1918). Dir.: Ernst Lubitsch. Domingo 19, 14.30 y 17 hs. LA ÚLTIMA CARCAJADA (1924). Dir.: Friedrich W. Murnau. Lunes 20, 14.30, 18 y 21 hs. LOS MALDECIDOS (1925). Dir.: Gerhard Lamprecht, Martes 21, 14.30 18 y 21 hs. MÁDRE KRAUSE (1929). Dír.: Phil Jutzi. Miércoles 22, 14:30, 18 y 21 hs. PROGRAMA DOBLE. MERCADO EN BERLÍN (1929). Dir.: Wilfried Basse, GENTE EN DOMINGO (1929-1930). Dir.: Robert Siodmak y Edgar G. Ulmer. Jueves 23, 14.30, 18 y 21 hs. KUHLE WAMPE (1932). Dir.: Slatan Dudow. Viernes 24, 14:30, hs. LOS ASESINOS ESTÁN ENTRE NOSOTROS (1946). Dir.: Wolfgang Staudte, Sábado 25, 14.30, 17 y 19.30 hs. ALEMANIA, AÑO CERO (1947). Dir.: Roberto Rossellini. Domíngo 26, 14.30, 17 y 19.30 hs. LA MUNDANA (1948). Dir.: Billy Wilder. Lumes 27, 14. EL CIELO DIVIDIDO (1964). Dir.: Konrad Wolf. Martes s 27, 14.30, 18 y 21 hs f. Martes 28, 14.30, 18 ns. ORACIÓN FUNEBRE POR KLARA HEYDEBRECK (1969). Dir.:

VERSO SER HOMOSEXUAL, PERVERSO ES EL CONTEXTO (1970). Dir.: Rosa von Praunheim. Jueves 30, 14.30, 18 y 21 hs. ALEMANIA EN OTOÑO (1977). Dir.: Alexander Kluge, Rainer W.Fassbinder, Edgar Reitz, Volker Schlöndorff y otros. Viernes 1°, 14.30, 17 y 19.30 hs. RETRATO DE UNA ALCOHÓLICA (1979). Dir.: Ulrike Ottinger. Sábado 2, 14.30, 17 y 19.30 hs. LA TERCERA GENERACIÓN (1979). Dir.: Rainer Werner Fassbinder, Domingo 3, 14.30 y 18 hs. LAS ALAS DEL DESEO (1987). Dir.: Wim Wenders. Lunes 4, 14.30, 1 s 5, 14.30, 18 y 21 hs. BERLIN BABY-PELÍCULA SORPRESA, Marta LON (1996). Dir.: Hubertus Siegert. Miércoles 6, 14.30, 18 ILUMINACIÓN DE FONDO (1998). Dir.: Helga Reidemeister. s 6. 14.30. 18 v-21 hs , 14.30, 18 y 21 hs. SENDEROS EN LA NOCHE (Wege in die Nacht, 999) Viemes 8, 14.30, 18 y 21 hs. DESPUÉS DE LA CAÍDA (1999). Dir.: Frauke Sandig, Sábado 9, 14.3 v 19.30 hs. BERLIN IS IN GERMANY (2001). Dir.: Hannes Stöhr. 19 30 hs BERLÍN (2004) Dir: Homero Cirelli.

hs. MONOAMBIENTE. De y con: Violeta Naón. Dir.: Lorena Vega. \$ 8. Espacio Callejón. Huma-huaca 3759, 4862-1167. Colectivos: 19, 36, 71, 92, 99, 127, 128, 151, 111.

Domingo, 20 hs. LA ESPERA. Guión, dir. musical y arreglos corales: Jorge Condomí. Dir. teatral: Ricardo Deibe. \$ 5. IMPA - La Fábrica Ciudad Cultural, Querandies 4290, 4983-5786, Colectivos: 26, 5, 86, 88, 104, 105.

0.30 hs. LA SEÑORA MACBETH. De Grisel da Gambaro. Dir.: Pompeyo Audivert. Con: Cristina Banegas. \$ 10. Viv nes y sábado, 20 hs SE BUSCA UN PAYASO. De Matei Visniec. Dir.: Ana Alvarado. Con: Claudio Martínez Bel, Enrique Federman y Héctor Malamud. \$ 8. Viernes y sábado, 20 hs. EMMA BOVARY. Dramaturgia y dir.: Ana María Bovo. Con: Julieta Díaz, Julia Calvo y elenco. \$ 10. Centro Cultural de la Cooperación. Av. Corrientes 1543. 4371-4706. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150, 155

hs. EL LIBRO DE RUTH. De Mario Diament. Dir.: Santiago Doria. Con: Lidia Lamaison, Lidia Calanoa, Ignacio Galano, Melina Petriella, Aleiandra Darín, Desde \$ 15. Teatro Regina. Av. Santa Fe 1235, 4812-5470. Colectivos; 5, 10, 39, 75, 101, 102, 108, 111, 132, 150, 152.

). ¿ESTÁS AHÍ? De y dir.: Javier Daulte. Con: Gloria Carrá y Héctor Díaz. \$ 10,). LA ESTUPIDEZ. De y dir.: Rafael Spregelburd, Con: Héctor Díaz, Andrea Garrote. Mónica Raiola, Rafael Spregelburd y Alberto Suárez, \$ 10, Sábado, 21 hs. CONGELADA. Adaptación de la novela Cómo me hice monja, de César Aira. Con María José Gabín. \$ 10. Viernes, 22 hs. COLORES VERDADEROS. De y dir.: Valeria Correa. Con: Elisa Carricajo y Pilar Gamboa. \$ 10. Domingo, 20 hs. EL PÁNICO.

s, 20.30 hs. PUNTO DE VIRAJE. De y

De y dir.: Rafael Spregelburd. \$ 10.

CICLO EXILIOS

dir.: Susana Torres Molina. Con: Arturo Goetz, Coni Marino, Néstor Sánchez. DESTIEMPOS. De y dir.: Héctor Lew-Daniel. Con: Anahí Martella, Daniel Niborsky. LA FRONTERA. De Laila Ripoll. Dir.: Mariel Bignasco. Con: Isaac Fajn, Ignacio Pagiere. Martes, 20.30 hs. AMÉRICA. De Susana Gutiérrez Posse, Dir.; Luciano Cáceres. Con: Rodolfo Rocca, Daniel Toppino y Noe-lia Arrúa. **EL GANSO DE DJURGARDEN.** De Lucía Laragione. Dir.: Juan Cosín. Con: Alejo Mango, Néstor Sánchez, Osvaldo Djerdjián. **EL** BUEN VECINO. De Juan Mayorga. Dir.: Luciano Cáceres. Con: Sergio Aiello, Francisco Égido. oles 20 30 hs. CALITIVAS. De Susana Poujol. Dir.: Román Podolsky. Con: Carolina Te era, Elvira Mazza, Catherine Bicuard, DOS EXI-LIADOS. De Antonio Álamo. Dir.: Guillerm Ghío, Con: María Isabel Bosch, Toni Ruiz. LA TIERRA DEL CIELO. De Jorge Huertas. Dir.: Juan Cosín. Con: Rolly Serrano, Ana Yovino. \$ 10. Teatro del Pueblo. Av. Roque Sáenz Peña 943. 4326-3606. Colectivos: 6, 22, 24, 26, 28, 29, 50, 54, 56, 142, 146 19 hs. EL SIGLO DE ORO DEL

PERONISMO. Idea y dir.: Rubén Szuchmacher \$ 20. Viernes y sábado, 21.30 hs. MI QUE-RIDA. De Griselda Gambaro. Con: Juana Hidalgo. Dir.: Rubén Szuchmacher. Viernes, 23.15 he. \$ 12. DIARIA. De Lucas Rozenmacher. Dir.: Luciano Cáceres. \$ 10. Sábado, 20 hs. XYZ. De Daniel Veronese. Dir.: Silvia Hilario. \$ 10. 21 hs. D-ESQUICIOS/2. BRAVO. De Juan José Saer. Dramaturgia y dir.: Horacio Banega. \$ 10. Elkafka Espacio Teatral. Lambaré 866. 4862-5439. Colectivos: 19, 24, 71, 92, 99, 109, 111, 124, 127, 141,

, 21 hs. Viernes y sábado, 21.30 hs. EL MONUE. Con: Edward Nutkiewicz y Marcelo Mangone. Dir.: Marcelo Mangone. Jueves, \$ 8. Viernes, \$ 12. Sábado, \$ 15. Teatro El Bardo, Cochabamba 743, 4300-9889, Colec tivos: 4, 9, 12, 17, 20, 28, 39, 45, 46, 53, 59, 60, 61, 62, 65, 70, 143, 168.

o, 19 hs. LA FORMA QUE SE DES-PLIEGA. De y dir.: Daniel Veronese. Con: Stella

Galazzi, Ernesto Claudio, Julieta Vallina y Gonzalo Martínez. \$ 10. Vier o, 16 hs. UN HOMBRE QUE SE AHO GA. Versión de Tres Hermanas de Chéjov. De y dir.: Daniel Veronese. Con: Luciano Suardi, Osmar Núñez, Claudio Tolcachir y elenco. S 19 hs. DE TODAS LAS NO-CHES. De v dir.: Mónica Viñao. Con: Deborah Bianco y César Repetto. \$ 10. El Camarín de las Musas, Mario Bravo 960, 4862-0655, Colectios: 19, 36, 71, 92, 99, 127, 128, 151, 111. Sábado, 21 hs. DERECHAS, De Bernardo Cappa y José María Muscari. Dir.: José María Muscari. \$ 10 (incluye cena y bebidas). Vier nes, 21 hs. EL SACRIFICIO. De Marcos Ro senzyaig, \$ 10. Viernes, 23.30 hs, Sé 23 hs. LA ISLA DESIERTA. Teatro ciego. Dir.: José Menchaca, \$ 20. Centro Cultural Konex Av. Córdoba 1235, 4816-0500, Colectivos: 5 6, 7, 9, 17, 23, 24, 26, 29, 39, 45, 50, 59, 67, 70, 75, 98, 99, 100, 102, 106, 109, 111, 115, 132, 142, 146, 180. do, 21 hs. LA JAQUECA. Dir.: Cristian

Drut, Con: Cecilia Peluffo, Ana Garibaldi y Miguel Forza de Paul. \$ 8. El Excéntrico de la 18º. Lema 420, 4772-6092, Colectivos: 15, 57 106, 110, 140, 141, 142, 151, 168 20 30 hs. MATAR EL

PENSAMIENTO. Dir.: Federico Olivera. Con: Soledad Villamil v elenco. Sábado, 23 hs. Dogo, 18 hs. LA MADONNITA. De y dir.; Mauricio Kartun, Con: Roberto Castro, Manuel Vicente y Verónica Piaggio. \$ 12. El Portón de Sánchez, Sánchez de Bustamante 1034. 4863-2848. Colectivos: 29, 92, 106, 109, 111, 140, 142, 188,

Sábado, 23 hs. EL SEÑOR MARTÍN. De Gastón Cerana, \$ 12. Viernes, 23 hs. SEMI-NARIO INTENSIVO. De y dir.: Gastón Cerana Con: Déborah Balietti, Verónika Silva y Dalia El-necavé. \$ 12. Teatro Del Nudo. Av. Corrientes 1551, 4373-4006, Colectivos; 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150 o, 19 y 20.30 hs. CRIATURAS DE AIRE, Dir.: Luciano Cáceres. Con: Graciela Ja-

IV FESTIVAL DEL CINE ALEMÁN

En paralelo al ciclo en la Lugones, hoy jueves comienza, en el Complejo Village Recoleta (Vicente López 2050), la cuarta edición del Festival de Cine Alemán, que mostrará quince estre-nos producidos entre 2003 y 2004. Acompañada por una delegación de directores y actores de las películas a presentar, la selección abarca los más diversos géneros de la producción ge mana, incluyendo un documental y una película infantil. Dentro del evento, adhiriendo al festival "Diálogos Berlín-Buenos Aires", habrá una sección deneminada "Escenario Berlín" dedicada a películas filmadas en la capi-tal, entre las que se incluyen La calle de las Rosas, de la reconocida Margarethe von Trotta, y Berlin Blues, de Leander Hausmann, A continua de Leander Hausmann. A continua-ción, detallarnos su programa. El de las otras dos secciones ("Pasado, Pre-sente y Futuro" y "Buenos y Braves") puede ser consultado en www.cinealeman.com.ar. La entrada a todas las funciones es de \$ 8, salvo el miércoles (\$ 6.50), y hay un abone de cinco entradas a \$ 35.



lueves, 19.45 hs. LA CALLE DE LAS ROSAS. Dir.: Margarethe von Trotta. Juevos, 22 hs. BERLIN BLUES. Dir.:

Leander Haussmann. Viernes, 18:10 hs. **KROKO**. Dir.: Sylke

s, 20.10 hs. QUIET AS A MOUSE.

Dir.: Marcus Mittermeier. Sábado, 15.30 hs. EMILY LOS DETEC-TIVES, Infantil, Dir.: Franziska Buch, Domingo, 15.30 hs. BERLIN BLUES, Dir.:

Domingo, 15.30 hs. BERLIN BLUES. Dir.: Leander Haussmann. Domingo. 17.50 hs. EMIL Y LOS DETEC-TIVES. Infantil. Dir.: Franziska Buch. 18 hs. QUIET AS A MOUSE. Dir.:

Marcus Mittermeier.
Martos. 20 hs. KROKO. Dir.: Sylke Enders.

Miércoles, 19.50 hs. LA CALLE DE LAS ROSAS. Dir.: Margarethe von Trotta.

cubowicz, Héctor Bordón, Arturo Gotees y Nacho Vavassorio, \$ 8. Teatro Anfitrión, Venezue la 3340, 4931-2124, Colectivos: 2, 56, 84, 95, 98, 103, 188,

20 30 hs OU-VOS (SAINETE DE RUTA). Dir.: Eugenio Soto y Eleonora Monaco. \$ 10 (incluye consumición). Sportivo Teatral. Tharnes 1426, 4833-3585. Colectivos: 15, 55, 57, 140, 151, 168.

■ Viernes, 21 hs. Sábado, 22 hs. OPERETA. De Witold Gombrowicz, Dir.: Adrián Blanco. \$ 10. Club del Bufón. Lavalle 3177. 4861-6900. Colectivos: 26, 99, 124, 168. Subte B.

■Jueves, 20 hs. Viernes, 21 hs. Sá 20 y 22 hs. Domingo, 19.30 hs. PEQUEÑOS CRÍMENES CONYUGALES. De Eric Emmanuel Schmitt. Dir.: Rubén Szuchmacher. Con: Mercedes Morán y Jorge Marrale. Desde \$ 20, Paeo La Plaza. Av. Corrientes 1660, 4370-5346. Colectivos: 5, 23, 29, 39, 75, 99, 102, 109, 115, 140, 142.

ves a sábado, 21 hs. Domingo, 20 hs REFLEJOS EN EL AGUA. De Alberto Borla. Dir.: Federico Palazzo. Con: Viviana Saccone, Graciela Pal y Claudio Garófalo. \$ 20. Teatro Picadilly. Av. Corrientes 1524, 4373-1900 / 4375-3700. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150, 155

Sábado, 22 hs. SIN PIES, NI CABEZA, Dir.: Rosario Zubeldía. Con: Graciela Muñiz, María Seghini y Jorgelina Uribarri. \$ 8. Teatro Gargan túa. Jorge Newbery 3563. 4555-5596. Colectivos: 19, 39, 42, 63, 65, 76, 87, 93, 112, 140, 168, 176, 184,

io, 22.30 hs. SIGO MIN-TIENDO, De v dir.: Mariana Chaud. \$ 8. S. s. Domingo, 19.30 hs. PAULA-.DOC. De Nora Rodríguez. Dir.: Silvina Rodríguez y Rubens Correa, \$ 8. Sábado, 21 hs. TELARAÑAS. De Eduardo Pavlovsky. Dir.: Javier Palomino. Teatro El Doble. Aráoz 727. 4855-2656. Colectivos: 15, 19, 24, 57, 90, 106, 109 110 127 141

Domingo, 22 y 21.30 hs. S.N.O.B. De y dir.: Cristian Morales, Codir.: Monina Bonelli, \$ 5. En Vera 108. Colectivos: 15, 19 57, 65, 71, 76, 99, 106, 109, 110, 112, 124, 127, 141

Domingo, 19 hs. UNA AMA COMO UNO PUEDE. Con: Jorge Sánchez Mon, Silvia Villazur y Stella Brandolín. Dir.: Alejandra Marino y Elizabet Olalla. Supervisión general: Laura Yusem. \$ 10. El Patio de Actores. Lerma 568. 4772-9732. Colectivos: 15, 57, 106, 110, 140 141, 142, 151, 168.

■ [gratis] Domingo, 19 hs. YO, MANIFIESTO. Textos de Roberto Cossa, Ricardo Monti y Eduardo Pavlovsky. Con: Silvia Dietrich, Vando Villamil y Luis Campos. Centro Cultural del Sur. Av. Caseros 1750, Colectivos: 9, 25, 28, 45, 46, 59, 65, 67, 79, 91, 95, 100, 134.

DANZA

CICLO JUEVES DE DANZA

Jueves, 20.30 hs. OLOR A LLUVIA. Por Compañía EDT. Cor.: Ariel Jaenisch. **DE AMA-RES.** Por: Companía Vis-a-Vis. Cor.: Karina Roldan, MAKOKO KANGOU. Cor.: Silvia Kaehler. \$ 5. Teatro Hebraicà. Sarmiento 2255. Colectivos: 24, 26, 95, 101, 115, 124, 132, 146, 180. s, sábado y domir TO. Idea (sobre el cuento de Cortázar), coreografía y dir.: Oscar Araiz. Con Rodrigo Pardo. En el marco de la Muestra "Presencias: Homenaje a Julio Cortázar". \$ 5. Vi hs. Domingo, 21 hs. PROYECTO O. Dir.: Luis Garay. \$ 3. Centro Cultural Recoleta. Junin 1930, 4803-1041, Colectivos; 10, 37, 59, 60, 95, 101, 102, 110, 124. 22 hs Domingo 20 hs Ft DESTI-

NO QUE USTED INTENTA ALCANZAR ESTÁ MOMENTÁNEAMENTE BLOQUEADO, Coreog. y dir.: Roxana Grinstein. \$ 10 (últimas dos funciones), Viernes, 23,30 hs. MENDIOLAZA. ldea y dir.: Luciana Acuña y Luis Biasotto. \$ 10. El Portón de Sánchez, Sánchez de Bustamante 1034, 4863-2848, Colectivos: 29, 92, 106, 109, 111, 140, 142, 188.

CINE

CINE ALEMÁN: LAS NUEVAS FIGURAS Domingo, 19 hs. RÁPIDO Y SIN DOLOR. 1998. 100'. Dir.: Fatih Akin, Con: Adam Bousdoukos y Idil Üner. \$ 4. Cine Club TEA. Aráoz 1460, PB 3, 4854-6671 / 4832-2646. Colec tivos: 15, 36, 39, 106, 110, 140, 141, 142. 151, 160, 168

CICLO INGMAR BERGMAN

■ Viernes, 21 hs. SONATA OTOÑAL 1977. Con: Ingrid Bergman y Liv Ullmann. CICLO ROBERT ALTMAN

Sábado, 21 hs. THE PLAYER. 1991. Con: Tim Robbins y Greta Scacchi.

CICLO LUCHINO VISCONTI Domingo, 19 hs. EL GATOPARDO. 1963.

Con: Burt Lancaster, Claudia Cardinale y Alain Delon. \$ 5. Todas las funciones son con debate y cafecito. Cine Club Eco. Av. Comentes 4940. 2º piso E. 4854-4126. Colectivos: 19, 24, 36, 65, 71, 90, 92, 99, 109, 124, 127, 141, CICLO CINE COMO CELEBRACIÓN

Lunes, 19.30 hs. SALVAJE Y BELLO, Dir.: Frederic Rossiff. 1986. 90'. Presentación y comentarios teóricos: Ricardo Parodi, \$ 4, Estudio 1. Bonpland 1684, PB, Dpto. 1. 4773-7820 / 15-5613-8602, Colectivos: 93, 108, 111,

Estas obras cuentan con el apoyo del Instituto Proteatro. Septiembre de 2004

OBRA	SALA	TELÉFONO
De Todas las Noches	El Camarín de las Musas	4862-0655
Sinestesia	Harapo	4308-2447
El King	C.C. de la Cooperación	5077-8077
Divagaciones	La Maravillosa	4862-5458
Sueño de una Noche de Verano	Casa Morena	Ferrari 335
Los Balseros	La Tertulia	6327-0303
La Tremebunda Tragedia de Macbeth	El Buho	4342-0885
Juglares (De ayer, de hoy y de siempre)	Del Locutorio	C. Pellegrini 427
El Siglo de Oro del Peronismo	El Kafka	4862-5439

LA JUSTICIA Y SUS DOCUMENTOS es, 20 hs. FLAGRANTES DELI-TOS. Delits Fragrants. 1994. 109'. Dir.: Ray-mond Depardon. Jueves, 20 hs. LA FÁBRI-CA DE JUECES. La Fabrique des Juges. 1997. 68'. Dir.: Julie Bertucelli. \$ 5. Centro Cultural Borges. Viamonte esquina San Mar tín. 5555-5369. Colectivos: 6, 22, 23, 26, 28, 33, 45, 50, 54, 56, 61, 62, 74, 91, 99, 109, 115, 126, 130, 140, 143, 152. CICLO CLÁSICO BIZARRO emes, 24 hs. FREAKS. EUA. 1932. De:

Tod Browning. Sabado, 24 hs. JOHN WA-TERS X 2: PINK FLAMINGOS. EE.UU. 1972. POLYESTER. EE.UU. 1981. \$ 5. Malba. Cocción Costantini. Av. Figueroa Alcorta 3415. 4808-6500/6599. Colectivos: 10, 37, 67, 102, 130, 160, 161,

18 30 hs. CICLO DE CI-NE JULIO CORTÁZAR. En esta oportunidad, Blow up (1966), de Michelangelo Antonioni. Biblioteca Manuel Gálvez. Av. Córdoba 1558. 4812-4723. Colectivos: 23, 29, 38, 39, 102, 106, 109, 115, 132, 140, Subte D.

[estrenos]

ALIEN VS. DEPREDADOR, FE.J.U. Dir Paul W.S. Anderson. Con Sanaa Lathan, Raoul Boya, Lance Henriksen v Ewen Bremner ■ PADRE E HUOS. Francia - Canadá. Subtitu-lada. Dir.: Michel Boujenah. Con Philippe Noiret, Charles Berling, Bruno Putzulu y Pascal Elbé.

PELIGROSA OBSESIÓN. Argentina. Di Raúl Rodríguez Peila. Con Mariano Martínez, Pablo Echarri, Carol Castro y Hugo Arana.

TACHOLAS. Argentina. Investigación, guión y dirección: José Santiso. Con Héctor Alterio, Graciela Borges, Luis Brandoni. Andrea del Boca, Miguel Ángel Sola, Pepe Soriano y Walter Vidarte, en escenas de varios films. Documental, estreno en los cines Cosmos, Tita Merello y Palais de Glace TRELEW. Argentina. Dir.: Mariana Arruti. Documenta

NÚSICA [clásica] TEATRO COLÓN

30 hs OROUESTA FILAR-MÓNICA DE BUENOS AIRES. Con dirección de Arturo Diemecke, El programa incluye Sin-Re mayor, Op. 60, de Dvorák. Desde \$ 8. 20 30 hs. LES ARTS FLORIS-SANTS. Dirigida por William Christie. De Marc-Antoine Charpentier, David v Jonatas, tragèdie en musique, Desde \$ 10. Domin 17 hs. KRZYSZTOF JABLONSKI. Festival

Chopin en piano. Se oirán Balada en Sol me 20.30 hs. PIOTR PALECZNY, El pinaista interpretará, de Chopin, Polonesa op. 40, los impromptus, Scherzo op. 20 en Si menor; Cuatro mazurcas Op. 17; Fantasia Op. 49 en Fa menor, Dos noctumos del Op. 15 y Polonesa Op. 53 en La bemol mayor. Desde \$ 2. s. 17.30 hs. ALICIA LASTRA Recital de piano con obras de Haydn, Cho pln, Aguirre, Ranieri y Debussy. Libertad 621. 4378-7100. Colectivos: 5, 24, 26, 75, 99, 100, 106, 132, 146. Subte: B, C y D.

CASA DE LA CULTURA

[gratis] Jueves, 19 hs. CICLO CLÁSICA Y

CONTEMPORÁNEA. Con Sandra Federici (piano). Dúo de Cámara: Marina López (clarintete) y Eduardo Waisbein (piano). Av. de tayo 575, 4323-9669, Colectivos: 2, 9, 2, 28, 29, 64, 86, 91,105, 111. Subte ratis Jueves, 18 hs. ADELMA GÓMEZ IGE SLIVSKIN. Ofrecerán en órgano y

flauta obras de Veracini, Mozart, Vivaldi, Kraus y Rattenbach. Colegio Nacional de Buenos Aires. Bolívar 263. Colectivos: 2, 22, 24, 28, 29, 62, 74, 86, 126, 143, 195 ido, 20 hs. AGRIPINA, Es treno sudamericano de la ópera de Händel. Principales intérpretes: Carla Filipcic Holm, Hemán Iturralde, Rosa Domínguez, Franco Fagioli, Alejandro Meerapfel y Laura Antonaz. Dir. Musical: Juan Manuel Quintana, Régle v diseño de luces: Claudio Gallardou. Escend grafía v vestuario: Renata Schussheim. Des de \$ 8 Teatro Avenida. Av. de Mayo 1222

86, 102, 105, 151, 168, Subte A es 19 30 hs CHARTETO DE CUERDAS RESONANCIAS. Interpreta rá Cuarteto en Do Mayor, K 465, de Mozart, y Quinteto con piano en Mi bemoi Ma-yor, Op. 44, de Schumann. Como pianista invitado estará Guillermo Cárdenas. Cultural Recoleta. Junín 1930. 4803-1040. Co lectivos 10, 17, 61, 62, 59, 67, 92, 101, 102, 110, 124, 130.

o hs. TRÍO CLÁSICO DE BUENOS AIRES. VI Festival Beethoven. El programa comprende Trío en Do menor Op. 1 N° 3, Variaciones Kakadú Op. 121 a y Trío en Si bernol Mayor Op. 97 "Archiduque". Desde \$ 5. Ars Nobilis. Av. Santa Fe 1145. 4815-0019. Colectivos: 5, 10, 38, 39, 59, 67, 70, 75, 100, 106, 108, 111, 150, 152,

[jazz]

Martes 20 30 hs 10RGF NA VARRO. Autobiografía musical del pianista argentino junto a artistas invitados. Dentro del ciclo Jazzología. Coord: Carlos Inzillo. Centro Cultural San Martín, Sala A-B. Sarmigrato 1551 4374-1251 Colectivos: 5-6 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155, Subte B

■ Viernes, 21 hs. CREOLE JAZZ BAND. \$
10. Café Tortoni. Av. de mayo 829. 4342-4328. Colectivos: 15, 45, 56, 64, 67, 70,

Sábado, 22 hs. JAZZCABARET, Marlene Sebalj (voz), Pol Mourelle (guitarra), Diego Goldsztein (contrabajo) e Ivo Herrera (viol(n), \$ 5. Domus Artis, Av. Triuny 4522 8294. Colectivos: 71, 112, 114, 127, 133, 176.

do 21 ho IIIAN FALÍL. MARCELO MOGUILEVSKY. Presentan Semitas. \$ 15. Vaca Profana. Lavaille 3683. 4867-0934. Colectivos: 19, 24, 26, 36, 71, 92, 99, 127, 128, 151.

LA REVUELTA Sábado, 22 hs. FATS FERNÁNDEZ. Acompañado por Manuel Ochoa (piano). \$

15. Domingo, 21.30 hs. PAULA MEUIDE. \$ 7. Av. Álvarez Thomas 1368. 4553-5530 Colectivos: 19, 44, 65, 76, 80, 87, 93, 111, 112, 140, 151, 176, 184.

NoAVESTRUZ

, 21.30 hs. MUSIC + FILMS. Mono Fontana (teclados), Fernando Kabusack (guitarras), Mussa Phelps (teclados y samplers) y Matías Mango (teclados). \$ 10. \$6 . 22 hs. CICLO ACÚSTICOS. Hernán Ríos (piano, percusión y voz) y Norberto Mini-chillo (marimba, batería y voz). \$ 8. Viernes, 21.30 hs. MONO FONTANA TRÍO. Presenta "Puntos, de referencia, música de Stravinska a Spinetta". Dentro del Ciclo Canasta. \$ 8. NoAvestruz, Humboldt 1857, 4771-1141 Colectivos: 15, 29, 34, 36, 39, 41, 55, 57, 59, 60, 64, 67, 68, 93, 95, 108, 111, 118, 128, 152, 160, 161, 166. Notorious

21 hs. PABLO PORCELLI. Acompañado por Yonatan Mijelshon (piano), Claudio Riva (guitarra), Maxi Rozenblum (contrabajo) y Claudio Eldler (batería), presenta su tercer cd, Vientos de cambio. \$ 8. Mart 21 hs. AYELÉN ZUKER. Acompañada por Chungo Agustín Roy (piano), Javier Calequi

EL SENTIDO DE LA "SEMANA DEL ARTE DE BUENOS AIRES 2004"



acia la década de 1920, las vanguardias históricas, y sobre todo el surrealismo en su período heroico, pretendieron reconciliar el arte con la vida, o –dicho de otra manera- conseguir que el arte estableciera lazos de contigüidad con la vida cotidiana de los hombres. Si bien la tentativa tuvo un éxito relativo (ahora las obras de esas escuelas se exhiben prolijamente en los museos), el gesto pervive. Más efiooras de esas escuelas se extinoen prohjamente en los museos), el gesto pervive. Mas effi-caz, la Semana del Arte de Buenos Aires 2004, que se desarrollaria del 19 al 25 de sep-tiembre con la organización de la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad, apunta precisamente a "desacralizar" el ámbito de los museos. "Se trata de una iniciativa con-junta del sector privado y del sector público", explica el secretario de Cultura Gustavo López. "La revista Arte al Día trajo la idea y organizamos esta Semana por dos motivos: el primero es romper el mito de que las artes plásticas son para un sector privilegiado. Por el otro lado, porque queremos posicionar a Buenos Aires como capital cultural de América Latina y no podemos hacerlo con la exclusión de una disciplina. También las artes plásticas rienen que ingresar como una gran movida cultural. Entre las galerías privadas y los museos públicos, van a ser más de un centenar de lugares para que la gente pueda ir y recorrer." En el mismo sentido, Gaston Deleau, director de esa revista especializada, cuenta que "cuando pensamos en armar la Semana del Arte de Buenos Aires, el objetivo fue que la gente le pierda el miedo a los museos, con una propuesta diferente, haciendo que el arte tome las calles a través de la unión de la música y el arte y creando un clima de fiesta que permite vivir el arte de manera más casual".

La Semana del Arte aspira entonces a propiciar una interacción entre todas las escalas del arte, desde los simples aficionados hasta los artistas y coleccionistas, pasando

por los galeristas y los críticos. A través d tuitas, la meta consiste en instalar en los museos. "En todos los lugares del mundo l Se piensa que es algo prohibitivo, que es núa Deleau. "El objetivo de este evento e pués, cada uno hará lo pueda dentro de tas comprendan todos los aspectos, desd tas van a poder realizar transacciones co

tas van a poder realizar transacciones oce la gente se vincule al arte de una forma c El lanzamiento será el próximo doming en el Parque Thays. A lo largo de toda la s En el caso de las primeras, se dictarán aln de cine que abordarán, entre otros temas arte y los medios de comunicación, y las cias sobre la Escuela del Sur, los pintores o ferias de arte. Participarán en total más de museos y 5 centros culturales con sus prop se realizarán actividades son el Centro Ci Blanco, el Malba, la Alianza Francesa, el Ce leta y el Museo Quinquela Martín. Por otr de visitas guiadas diarias por todos los circo Telmo, Belgrano, Centro). Los interesado

(guitarra) y Matías Conte (percusión). \$ 10. oles, 21.30 hs. JORGE NAVARRO. A solas y en compañía. \$ 15. Jueves, 22 hs ERNESTO JODOS. Presentando su último cd. Solo. \$ 10. Viernes, 22 hs. PABLO ZIE-GLER TRÍO PROJECT. Conformado por Pablo Ziegler (piano), Armando de la Vega (guitarras) v Horacio López (percusión), \$ 18, Do , 21 hs. MACHLINE - HERRERA LAPOUBLE, \$ 12. Av. Callao 966. 4815 8473. Colectivos: 10, 12, 29, 37, 39, 59, 60, 75, 99, 101, 102, 106, 108, 109, 111, 124, 132, 152, Subte D. UN GALLO PARA ESCULAPIO

s. 21.30 hs. UBALDO GONZÁLEZ ANUZA & SU CHARTETO \$ 12 S hs. AGUSTÍN PEREYRA LUCENA. Con Adriana Ríos (voz. flauta v percusión) v Pablo Fernández (percusión). Músico invitado: Alejandro Santos (flautas, guitarra y teclado). \$ bado, 1 hs. SILVINA TABBUSH -

WALTHER CUTTINI. \$ 10. Uriarte 1795 4677-6939. Colectivos: 34, 55, 166, 168.

19 hs. CICLO TODOS CON LAS ADRES. EPPURSE MUOVE, LA MANZA NA CROMÁTICA PROTOPLASMÁTICA, KA-RAVANA, LA DATURA DE JUAN, LA FAYA. \$ 5. Cemento. Estados Unidos 1250. Colectivos: 39, 53, 60, 96, 102, 126, 168.

21 hs. MARÍA FERNANDA AL-DANA. \$ 15. Alianza Francesa. Av. Córdoba 946. Colectivos: 7, 9, 10, 17, 23, 45, 59, 67, 70, 100, 106, 111, 140. as 21 hs DUALPHONIC, Desde \$

15. Centro Cultural Borges.

Martín. Colectivos: 6, 22, 23, 26, 28, 33, 45, 50, 91, 93, 99, 109, 140.

Igratis CICLO NUEVO Viernes 21 hs POLARIS. Sábado, 21 hs. PEZ. Centro Cul-tural San Martín, Sala A-B. Sarmiento 1551. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155. Subte E [gratis] Sábado. 21 hs. ARBOLITO. ro Cultural dei Sur. Av. C 1750. Colectivos: 25, 45, 46, 59, 67, 79, 100, 134.

1 hs. SERGIO PÁNGARO Y BACCARAT, Desde \$ 12. Club del Vin Cabrera 4737. 4833-8330. Colectivos 15, 55, 57, 106, 110, 140, 141, 142 151 168

Domingo, 22.30 hs. DANCING MOOD. \$ 7. Niceto Club. Niceto Vega 5510. C vos: 93, 108, 111, 140, 151, 166, 168.

[tango]

151, 168,

DEL TANGO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES. Teatro Presidente Aivear. Av. Corrientes 1659. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142,

146, 155. Subte B.

[gratis] Jueves, 20.30 hs. CICLO TAN-GO 04. LUIS VOLONTÉ, Centro Cultural San Martín, Sala A-B. Sarmiento 1551. Colec vos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155. Subte B.

Jueves, 21.30 hs. CARACOL JAC-**QUELINE SIGAUT. \$ 10.** Café Homero, Ca brera 4946. Colectivos: 15, 55, 57, 140,

21 hs. ORQUESTA TÍPICA FER-NÁNDEZ FIERRO. \$ 12. La Trastienda. Bal carce 460. Colectivos: 2, 9, 10, 20, 22,

24, 28, 29, 45, 86.
gratis Viernes, 20.30 hs. MARÍA VO-LONTÉ. Sociedad de Distribuidores de Dia rios, Revistas y Afines. Av. Belgrano 1732. Colectivos: 2, 86, 96, 103. o, 21 hs. ADRIANA VA-

RELA. Desde \$ 20. Teatro ND Ateneo. 1 guay 918. Colectivos: 5, 70, 26, 108, 150, 45, 109, 152, 59. Subte C. o 21 hs. LA MATÉ

PORQUE ERA MÍA. Club del Vino. C 4737, Reservas: 4833-0048/49, Colectivos 15, 55, 57, 140, 151, 168.

[música popular]

ss, 21.30 hs. PUENTE CELESTE. Viernes, 21,30 hs. NORA SARMORIA -

MARCOS CABEZAS, Desde \$ 8, NoAves truz. Humboldt 1857, 4771-1141, Colectivos: 108, 111, 161, 166

■ Jueves, 21 hs. PABLO GRINJOT Y LA LUDWIG VAN. \$ 7. Viernes, sábado, 21 hs. TATA CEDRÓN. \$ 10. Bar Tuñón. Maipú 849. 4312-0777. Colectivos: 9, 10, 17, Viernes, 22 hs. ÁNGELA IRENE - DO-MINGO CURA. \$ 10. Sábado, 22 hs. RO-BERTO RIMOLDI FRAGA. \$ 10. La Señala Sánchez de Bustamante 875, Colectivos 26, 29, 92, 99, 106, 109, 128, 140, 142

GALERIAS CENTRO DE MUSEOS DE BUENOS AIRES

Martes a viernes, de 14 a 18 DE LA LUZ. AMERICA ON THE EDGE. STE-VE SIMON (Canadá), PROYECTO SEPTIEM-BRE. Curador: Tony Valdez. \$ 3. Residentes, \$ 1. M es, 14 y 15 hs. Sá VISITAS GUIADAS. Av. De los Italianos 851. Costanera Sur. 4516-0941. Colectivos 4, 6, 20, 22, 26, 28, 33, 50, 54, 61, 62,

74, 91, 93, 99, 105, 126, 129, 130, 140, DE ARTE ESPAÑOL ENRIQUE LARRETA 14 a 19.45 hs. Mart

LECCIÓN PERMANENTE. Siglos XIII al XX. EL OFICIO DE LOS PLATEROS EN EL TALLER DE CRISTINA PALLAROLS. \$ 3. Residentes \$ 1. Jueves, gratis. Av. Juramento 2291. 4783-2640. Colectivos: 44, 55, 60, 63, 64,

65, 80, 113, 114, 118. DE ARTE HISPANOAMERICANO ISAAC FERNÁNDEZ BLANCO

os de 14 a 19 hs F riados, de 15 a 19 hs. EXPOSICIÓN PER-MANENTE DEL PATRIMONIO. Sigos XVI al XIX. Presentación de nuevas salas de exhibi-ción: Cocina Hispanoamericana del siglo XVIII, Refleios del Plata (platería, mobiliario y textiles en el Río de la Plata) y Sala Federal. MAPU CHE - CONSTRUCCIÓN Y MONTAJE DE UN

IMAGINARIO. Fotografias de los siglos XIX y XX. \$ 3. Residentes, \$ 1. Suipacha 1422. 4327-0272. Colectivos: 17, 45, 56, 59, 6,

DE ARTE MODERNO DE BUENOS AIRES ■ Martes a viernes, de 10 a 20 hs. Sába dos, domingos y feriados, de 11 a 20 hs ráneo. En Sala del M tes). GABRIELA GO TANCIA Y PROXIMI contemporánea. Ha M. Arregui, C. Congo P. Salazar, F. Sánche FUNCIONA. SILVIN Residentes, \$ 1. Mid Juan 350, 4361-11 24, 28, 29, 45, 74, gratis) Ma DE ARTE POPULA LAS ARUFLITAS C Trabajos textiles de TEJIENDO LA VIDA COOPERATIVA. MI les adquiridas por e "Teijendo la vida". T CORRENTINO. Col Darío Aguirre, uno o tes del Camaval de CAMBIO DE SIGLO ción de los artesan res hacia fines del : mado en clase crio QUE UN JUEGO. S

EXPOSICIÓN PERM

NIO. Patrimonio plás

tografías en blanco nales, \$ 3, Resider Colectivos: 10, 37, 93, 95, 102, 108, DE LA CIUDAD Y CERRAR. Expos

223. LAS CAS NALES. En la vidri trella". \$ 3. Reside gratis. Alsina 412. 2, 24, 28, 29, 3 64, 74, 86, 91, 1 146, 152, 159 DEL CINE PABLO

NE ARGENTINO. AÑO DE PELÍCUL HOMENAJE A 50

o de Angentiniño. La Sala Juan Bautista Alberdi, dependiente de la Dirección General de Enseñanza Artística de la Secretaría de Cultura porteña, invita al estreno de Argentiniño, un espectáculo de danza para toda la familia, y en especial para chicos en edad escolar, que muestra actitudes y situaciones pro-pias del mundo de los niños; sus juegos, travesuras e inocencia. La cita es este vier-nes 17 a las 20 hs., con entrada libre y gratuita. Se trata de una única función, ya que la obra hará temporada en la salá durante el mes de noviembre. Argentiniño cuenta con música grabada e intervención de clima sonoro producido por los propios intérpretes. Personajes como los consejeros, doña América, el serior País o el monito Juan –que nacido en libertad, cae preso y es liberado "en un tren azul, lleno de maní, que puede y quiere volar"— interactúan a lo largo de un espectáculo que pone su acento en recuperar esa libertad perdida. La coreografia, la dirección y las canciones son de la destacada bailarina y docente Aurelia Chillemi. La interpretación está a cargo de los integrantes (18 en escena) de Chichiribella, Coro Expre-sión de Buenos Aires. Música: Santos Chillemi y F. Von Strade. Arregios musicales y dirección coral: Darío Valle. Realización de vestuario: Violeta Sánchez.



La Justicia y sus Documento: 20 by ELACHANTES DELL mond Departion, Julyes, 20 hs. LA FABRI-CA DE JUECES. La Fabrique des Juges. 1997, 68°. Dir.: Julie Bertucell. \$ 5. Centro Cultural Borges, Viamonte esquina San Mar-tin, 5555-5359, Colectivos: 6, 22, 23, 26, 28, 33, 45, 50, 54, 56, 61, 62, 74, 91, 93, 00 100 115 126 120 140 143 153 Jections 10, 17, 61, 62, 59, 67, 92, 101 CICLO CLÁSICO BIZARRO

Wiemes, 24 hs. FREAKS, EUA, 1932. De:

Tod Browning, Sábado, 24 hr. JOHN WA-TERS X 2: PINK FLAMINGOS. EE.UU. 1972. POLYECTED FE IIII 1981 \$ 5 Maha Co-4808-6500/6599 Colectivos: 10, 37, 67, 18 30 by CICLO DE CL

NE JULIO CORTÁZAR. En esta oportunidad low up (1966), de Michelangelo Antonioni Biblioteca Manuel Gálvez, Av. Córdoba 1558 4912-4722 (Nieckow 23 29 38 39 102

Paul W.S. Anderson, Con Sanaa Lathan, Rapul

ksen y Ewen Bremner @ PADRE E HUOS. Francia - Canadá. Subth forin Dir - Michel Boylanch Con Shilings Noiret PELIGROSA OBSESIÓN. Argentina. Dir.: Raúl Rodríguez Pella, Con Mariano Martínez, Pablo Echarri, Carol Castro y Hugo Arana. TACHOLAS, Argentina Investigación Alterio, Graciela Bontes, Luis Brandoni, Andrea del Boca. Mia el Ágel Sola. Pege So. riano y Walter Vidarte, en escenas de varios films. Documental, estreno en los cines Cos-TRELEW. Argentina. Dir.: Mariana Amuti.

MÚSICA TEATRO COLON

O -- OBOUTETA EL AE MÓNICA DE BUENOS AIRES. Con dirección de Arturo Diernecke. El programa incluye Sin fonias Nº 4 en Re menor, Op. 13 y Nº 6 en Re mayor, Op. 60, de Dyorák, Desde \$ 8. 1.30 hs. LES ARTS FLORIS-Marn-Antoine Chamentier David v Ionatas he KRZYSZTOF JABLONSKI, Festival n en piano. Se oirán Balada en Sol metos. 20.30 hs. PIOTR PALECZNY. El pinaista a Spinetta". Dentro del Ciclo Canasta. \$ 8. Impromptus, Scherzo op. 20 en Si menor, Cuatro mazuroas Op. 17; Fantasia Op. 49 en Fa menor, Dos noctumos del Op. 15 y Polo-

nesa Op. 53 en La bemol mayor. Desde \$ 2. Notorious 17.30 hs. ALICIA LASTRA. lecital de piano con obras de Haydn, Chopln, Aguirre, Ranieri y Debussy. Libertad 621. 4378-7100. Colectivos: 5, 24, 26, 75, 99, 100, 106, 132, 148. Subte: B, C y D. CASA DE LA CHITURA (gretts) Jueves, 19 hs. CICLO CLÁSICA Y Chungo Agustín Roy (piano), Javier Calequi

CONTENIDORÁNEA Con Cardos Federio rintete) y Eduardo Walsbein (plano), Av. de Migratis I tuoyes 18 hs. ADFLMA GOMEZ

- JORGE SLIVSKIN. Ofrecerán en órgano y flauta obras de Veracini, Mozart, Vivaldi, 24, 28, 29, 62, 74, 86, 126, 143, 19 hado 20 ha AGRIPINA. Fe Principales Intérpretes: Carla Filippic Holm. Fagioli, Alejandro Meerapfei y Laura Antona Dir Musical: Juan Manuel Quintana, Régle v straffa v vestuario: Renata Schussheim. Des 86 102 105 151 168 Subte A on 19 30 hs. CUARTETO rà Quarteto en Do Mayor, K 465, de Mo voz. Op. 44, de Schumann, Como pianista invitado estará Guillermo Cárdenas. Cultu

BUENOS AIRES VI Festival Beethoven, El Nº 3. Variaciones Kakadú Op. 121 a y Trio es Si bernoi Mayor Op. 97 "Archiduque". Desde 0019. Colectivos: 5, 10, 38, 39, 59, 67, 70

[lazz]

VARRO, Autobiografia musical del pianista. argentino lunto a artistas invitados. Dentro del cíclo Jazzología. Coord: Carlos Inzilio Centro Cultural San Martin, Sala A-B, San 23 24 26 29 38 39 50 67 102

10 Café Tortoni Av de maun 829 4342 4328. Colectivos: 15, 45, 56, 64, 67, 70.

Sábado 22 hs JAZZCARARET, Marie Diedo Goldsztein (contrabajo) e Ivo Herrera 4311, 4522 8294, Colectivos: 71, 112, 114, 127, 133, 176,

MARCELO MOGUILEVSKY, Presentan Semitas. \$ 15. Vaca Profana. Lavalle 3683. 4867-0934. Colectivos: 19, 24, 26, 36, 71, 92 99 127 128 151

Sábado, 22 bs. FATS FERNÁNDEZ.

Acompañado por Manuel Ochoa (piano). \$
15. Domingo, 21.30 hs. PAULA MEUIDE. \$ 7. Av. Álvarez Thomas 1368, 4553-5530 tiuos: 19 44 65 76 80 87 93 111, 112, 140, 151, 176, 184, NoAVESTRUT

ves. 21.30 hr. MUSIC + FILMS. Mono Fontana (teclados), Fernando Kabusacki (guitarras), Mussa Phelps (teclados y sam-plers) y Matias Mango (teclados). \$ 10. Sa hado 22 he CICLO ACÚSTICOS. Hemán chilio (marimba, batería v voz), \$ 8. Viernes 21.30 hs. MONO FONTANA TRÍO, Presenta "Puntos, de referencia, música de Strav NoAvestruz, Humboldt 1857, 4771-114: 59 60 64 67 68 93 95 108 111

I I mas 21 hs PARIO PORCELLI Acom dio Riva (guitarra), Maxi Rozenblum (contratercer cd. Vientos de cambio. \$ 8. Martes. 21 he AYELÉN ZUKER, Acompañada por

Miércoles, 21.30 hs. JORGE NAVARRO, A parifa. \$15. Jueves, 22 hs. ERNESTO JODOS. Presentando su últim rd Solo \$ 10 Viernes 22 hs PARI O 71F-Zieder (niano). Armando de la Vega (guita-

GLER TRÍO PROJECT. Conformado por Pabio racio I ópez (percusión) \$ 18. Do minsto, 21 hs. MACHLINE - HERRERA LAPOUBLE, \$ 12. Av. Callao 966, 4815-60, 75, 99, 101, 102, 106, 108, 109,

nos 21 30 hs LIRAI DO GONZÁLEZ LANUTA & SILCHAPTETO \$ 12 54 22 hs. AGUSTÍN PEREYRA LUCENA. Con Adriana Ríos (voz, flauta y percusión) y Pablo Fernández (percusión). Músico invitado: Ale-

landro Santos (flautas, guitarra y tectado), \$ 15. Sabado, 1 hs. SILVINA TABBUSH -WALTHER CUTTINI, \$ 10. Urlante 1795 4677-6939, Colectivos: 34, 55, 166, 168,

10 by CICLO TODOS CON LAS MADRES. EPPURSE MUOVE, LA MANZA-NA CROMÁTICA PROTOPI ASMÁTICA: KA-

vns: 39 53 60 96 102 126 168 DANA, \$ 15. Alianza Francesa, Av. Córdoba 946. Colectivos: 7, 9, 10, 17, 23, 45, 59, 67, 70, 100, 106, 111, 140. mas 21 hs DUM PHONIC Decre \$

FLISENTIDO DE LA"SEMANA DEL ARTE DE BUENOS AIRES 2004"



para todos la semana El próximo domingo 19, con un concierto de la

del arte Camerata Bariloche en el Parque Thays, empezarán or servicionas, 2004 a desarrollarse una serie de actividades gratuitas

destinadas a acercar público a los museos y galerías, con música, conferencias y visitas guiadas.

acia la década de 1920, las vanguardias históricas, y sobre todo el surrealismo en su período heroico, pretendieron reconcidiar el arte con la vida, o —dicho de orra manera— conseguir que el arte estableciera lazos de contigüidad con la vida cotidiana de los hombres. Si bien la tentativa tuvo un éxito relativo (ahora las cordánas de los hombres. Si bien la tentativa tivo un écuto relativo (añora tas-obras de esis escuelas se exhibir polijamente en los museos), el gesto pervise. Más efi-ciz, la Semana del Arte de Buenos Aires 2004, que se desarrollará del 19 al 25 de sep-tiembre con la organización de la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad, apunta-precisiamente a "desacralizar" el ámbito de los museos. "Se trata de una inicitativa conunta del sector privado y del sector público", explica el secretario de Cultura Gustavo López. "La revista Arte al Día trajo la idea y organizamos esta Semana por dos motivos el primero es romper el mito de que las artes plásticas son para un sector privilegiado. Por el otro lado, porque queremos posicionar a Buenos Aires como capital cultural de América Latina y no podemos hacerlo con la exclusión de una disciplina. También las artes plásticas tienen que ingresar como una gran movida cultural. Entre las galerías privadas y los museos públicos, van a ser más de un centenar de lugares para que la gente pueda ir y recorrer." En el mismo sentido, Gaston Deleau, director de esa revista especializada, cuenta que "cuando pensamos en atmar la Semana del Arte de Buenos Aires, el objetivo fue que la gente le pierda el miedo a los museos, con una propuesta diferente, baciendo que el arte tome las calles a través de la unión de la música y el arte y creando

un clima de fiesta que permite vivir el arte de manera más casual". La Semana del Arre aspira entonces a propiciar una interacción entre todas las escalas del arre, desde los simples aficionados hasta los artistas y coleccionistas, pasando

por nos guersuss y nos erindoss. A traves en una serie de actividanes, totas unorés y gar-utus, la meta consiste en instalar en los vecinos el hábito de visitar las galerías y los museos. "En todos los lugares del mundo las galerías y los museos generan cierto rechazos. Se piensa que es algo prohibitivo, que están obligados a comprar. Y no es así", non inúa Delezu. "El objetivo de este evento es que la gente tome contacto con el arte; después, cada uno hará lo pueda dentro de sus posibilidades. La idea es que las propues tas comprendan todos los aspectos, desde el económico hasta el cultural. Los galeris tas van a poder realizar transacciones comerciales, pero el objetivo del evento es que

El lanzamiento será el próximo domingo con un concierto de La Camerata Bariloche n el Parque Thays, A lo largo de toda la semana, habrá actividades diurnas y nocturnas. En el caso de las primeras, se dictarán alrededor de 20 conferencias, ciclos de deb de cine que abordarán, entre otros temas, los problemas de las políticas culturales, el arte y los medios de comunicación, y las nuevas tecnologías. Habrá también conferenrise sobre la Escuela del Sur los pintores de La Boca, el arte y los espacios públicos, y las cas sobre in execute in cont. no printers de la boda e altro; no especios puntos, y ac-ferias de arte. Participarán en total más de 110 galerías de arte poteñas, además de los 25 museos y 5 centros culturales con sus propuestas habituales. Algunos de los lugares donde se realizarán actividades son el Centro Cultural San Martín, el Museo Isaac Fernández. Blanco, el Malba, la Alianza Francesa, el Centro Cultural Borges, el Centro Cultural Rec leta y el Museo Quinquela Martín. Por otro lado, se desplegará un programa muy intenso de visitas guiadas diarias por todos los circuitos (Palermo Viejo, Barrio Norte, Retiro, San Telmo, Belgrano, Centro). Los interesados podrá anotarse en estos diferentes circuitos y

EXPOSICIÓN PERMANENTE DE PATRIMO-

S) GABRIELA GOLDER, Instalación, DIS-

TANCIA Y PROXIMIDAD. Fotografia alemana

contemporánea Hasta el 19/9 RAD BOYS

P. Salazar, F. Sánchez Castillo. INCOMFOR

FUNCIONA, SILVINA D'ALESSANDRO, \$ 3

ráneo. En Sala del Museo (Sede Av. Co

participar de visitas a cargo de alumnos del IUNA. Las consultas sobre la programala inscripción a la conferencias y visitas guiadas pueden realizarse visitando el sitio de Inter net www.lasemanadelarre.com.gr. o llamando al teléfono 4021-4110.

Las actividades nocumas girarán centralmente en torno de las Gallery Nights. En cada una de estas noches, intervendran aproximadamente 25 galerías y los muscos y centros culturales de la zona. En una esquina determinada del circuito se montará un escenario culturales de la zona. En una esquana determinada det circuito 8 montana un escenario y se llevará a cubo un ciclo nocurron de conciertos granuos cos i pare, música cálsica y tango. Además, en los distintos puntos del recorrido habria musicos cullejetos que ame-nizarán el pasco. "La experiencia que tenemos cos las Gallery Nigárs dice que estes con-ciertos aracen un público diferente al del arte. Y la idea es ampliar la cuntidad de público que se acerca desde diferentes músicos", observas Deleau. Por su pare, Loper diferencia que se acerca desde diferentes músicos", observas Deleau. Por su pare, Loper diferencia por la companio del como que se acerca desegue interentes animons, vostera a constante la seguería de arre, que ya consume, le estamos ofreciendo variantes, porque durante la semana la Ciudad se divide en siete circuitos vircuenuo carantes, porque curante la semana la Cundad se divide en siete circuitos y la gente va a descubrir cosas que no conocía. Pero además, con una publici-dad masiva, carreleras públicas y espectáculos en las calles, estamos interesando al público que no se acerca habitualmente a las artes plásticas. Por último, también el de los com-

Pradores de afuera, porque la Semana aparece publicitada en revistas del exterior

El cierre será un evento nunca antes realizado en Argentina: "La Noche de los Mu una actividad desarrollada por la Secretaría de l'Algential: La vocte de assistantes en una actividad desarrollada por la Secretaría de Cultura en el marco del Festival Buenos. Aires-Berlín, que concentrará a museos municipales, nacionales y privados. Ese día, el público tendes la experiencia van inustral como atractiva de descubrir el otro lado del atte-

ése, acaso más auténtico, que va a contrapelo de las luces del día EDUARDO NEWARK, Pinturas, Sala 15.

> GERMAN GARGANO, Pinturns, Sala J. PA BLO NERLIDA EN ISLA NEGRA, SARA FA-CIO. Fotografía. Sala 11. CARLOS GÓMEZ CENTURIÓN, Multimedia, Salas 4, 5 y 6 JORGE PIUMA, Escultura, Sala 7, TALLER

Hasta el 19/9. CHICOS APRENDIENDO.

"LA ESTAMPA". Provecto Penal Nº 3 de Ezetza. Espacio Escalera. Junin 1930. 4803-1041. Colectivos: 10, 17, 38, 59, 61, 62, 67, 101, 102, 108, 110, 124, CENTRO CULTURAL SAN MARTIN

COMUNICACIÓN GRUPO BANDA ANCHA Instalación. Brenda Oakes (Inglaterra), Elsie Wood (FF (III.) Restriz Carbonel (España) v 1 HOMO SAPIENS, EMILIANO ARIAS, Ins-

talaciones y objetos. Cuadros-objetos que dan cuenta de un riguroso trabajo formal y conceptual. Sala 2. De 12 a 22 hs. MARTde Mayo, GABRIEL SÁINZ, Pintura, Sala Enrique Muiño. Centro Cultural San Martin. Sar-7. 23. 24. 26. 29. 38. 39. 50. 67. 102.

FOTOGALERIA DEL TEATRO SAN MARTÍN GUADALLIPE MILES Sala PR ENTRE TE. LONES. TONY VALDEZ. Sala Balcon tro San Martin Av Contentes 1530, 4371 0111. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29,

ANA SOTO, Escultura, Sala Mauroner, PA-TRICIA WILDE. Acrilicos. Sela Buschiazzo. Manzana de las Luces. Perú 272, Colectivos: 2. 9. 10. 22. 24. 28. 29. 56. 64. 86. 91.

one do 12 a 21 he A7III FILATIRE. nes. EL CADETE GÜIRALDES, UN ARdes en el 1º aniversario de su fallecimiento. Fotografias y documentos. Viamonte y 22, 23, 26, 28, 33, 45, 50, 54, 56, 61

62, 91, 93, 99, 109, 115, 130, 140;

PASEOS Y

EL DORREGO MODA. En el marco de Mo-[gratis] TRES SIGLOS DE HISTORIA EN TRES CUADRAS. Dentro del Proyecto de Revi-talización de la Calle Alsina se realizan actividadaBA, la Secretaria de Cultura, a través del Centro Metropolitano de Diseño de la Subsecontario de Certión e Industrios O ilturales del des rate abarran distintas noncestas cultura. que más de 60 diseñadores de indumentaria ZANA DE LAS LUCES. Se exponen acriicos de Patricia Wilde y esculturas de Ana Soto. Pe rú 272, 4342-9930/6973, [\$1, menores 12 bres, mujeres y niños. El Dorrego. Zapiola y Domesto 4126-2964 Colections: 39 93 III (gratis) Domingo y feriados, desde la IMÁGENES. Un recorrido que ofrece una mira da sobre el arte textil en el mundo andino, ha-

DE MATADEROS. Feria de artesanías y tradiciones populares argentinas. Mercado Nacio-nal de Hacienda. Av. Lisandro de la Torre y Av. De los Correles, 4372-4836, Colectivos 36, 55, 63, 80, 92, 97, 103, 117, 126, 141, 155, 180, 185,

III (gratia) PARQUE CENTENARIO, Todos os dias, 10 a 19 hs. FERIA DE LIBROS USADOS, Sábado y d FERIA DE ARTESANÍAS. AV. DÍAZ 55 65 92 99 105 112 124 135

(gratis) Lunes a junces, 10 a 21 hs. his. PASEO DE LOS ARTESANOS. Artesalectivos: 2, 7, 9, 10, 22, 24, 28, 29, 45, 146. Subte: A. DVE.

III (gratis) Sábado, domingo y ferlados, desde al mediodia: PASEO DEL TANGO. Paseo temático dedicado al 2 x 4, con exposició / venta de artesanías, libros, partituras, compactos y más. Se suspende por Auvia. Carlos vnc 24 26 41 64 68 71 118 124 132 155 168 S Am 8

PLAZA INTENDENTE ALVEAR. Feria de arte-62, 67, 92, 93, 110, 124, 130 PLAZA MANUEL BELGRANO. Feria de arte-

Colectivos: 29, 38, 41, 44, 57, 59, 60, 63, 65, 67, 68, 114, 152, 161, 168. Subte D. ■ Jueves a sábado, 17 a 23 hs. VINOS Y DEGAS 2004, Unas 70 bodegas arger vino. Además, habrá música, cursos, charlas 20 La Rieral Av Sarmiento 2704, 4777

Ciudad Autónoma de Ruenos Aires. Se sus-15 hs. PARQUE RIVADAVIA. Av. Rivadavia 88 96 103 104 112 132 135 1s 181. Subte A. Sábado, 15 hs. PLAZA LAVALLE, Av. Córdoba v Libertad. Colectivos 5, 6, 10, 17, 23, 38, 39, 59, 67, 70, 75, 99, 100, 106, 109, 111, 115, 140, 142, CASCO HISTÓRICO SAN TELMO - MONT-SERRAT, Av. Independencia y Defensa. Co tections: 2 4 20 22 24 28 29 33 54 130 143 152 159 195

VENDAS DEL CEMENTERIO DE LA RECO-Aires ofrece visitas guiadas al cementerio obras de importantes escultores y que reúne Se suspende por lliwia. Cementerio de la R

lecture 10 37 38 59 60 61 62 92

1180, 4378-7132, Colectivos; 17, 26, 29,

ciendo hincapié en la importancia social y sin

bólica de los teidos realizados en tiermos in-

4331-7788 / 4345-8196, 16.30 hs. MUSI-

carácter sacro en el espacio más antiguo de la

Cataviral Cataviral Metropolitana & Skariavia

POR LA OPERETA. Fragmentos de El murcié-

de Franz Lehar, con la presencia de destaca-

rins solistas y el Coral Metropolitano de Óper

Angélica Caruso, Plano y dirección general:

Mayo 575, 1º piso, 4323-9669, Dominato,

CA EN LA CRIPTA. Un repertono musical de

■ [gratis] Sábado, 16 y 17 hs. Dom 11 a 16 hs (rada-hora) POJ ACIO DE GO. BIERNO Y CASA DE LA CULTURA. Visitas guiadas en españoi y en inglés a la sede de chiamo de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y al ex edificio del diario La Prensa. Bolvar 1 4323-9689 Colections: 22 24 28 93 105 111 126 130 142 143 146 ■ Lunes a sábado, 11, 12, 13, 14.30, 15 16 hs. Domingo, 11 a 15 hs. (cada honutros por la sala de espectáculos, el Salón de los Instrumentos. Se recomienda reserva con anticipación. S.7. Menores de 17 años y

ción de las obras de Cristina Álvarez Maglia no, inspiradas en oblebres personales feme malizadas con la milenaria tócnica de la mar dos de la República Argentina, Lavalle 133-Colectivos: 5, 6, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50 142 146 155 Subter R v D

TORRE NILSSON. Se provecta Los siete lo cos. 1973. Sobre las novelas Los siete locos SE PROYECTA "EL SECUESTRADOR" DESARROLLO". Proyección del documental argentino. \$ 4. Miércoles, 18.30 hs. DIÁ-LOGO CON EL ARTISTA COLOMBIANO SANTIAGO RODRÍGUEZ PLATA. El arte pre colombino a través de la obra exhibida en Centro Cultural y la identidad cultural ameri cana en las artes plásticas, 19.30 hs. HO-MENAJE AL POETA ELVIO ROMERO. Además, se presenta el libro Poemas entre el amor y el olvido, del escritor paraguayo Gil horto Ramirez Santare iz Centro O itural de 8000, Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 50

vos: 9, 10, 22, 24, 28, 29, 70, 86, 126.

DEL CINE PABLO C. DUCROS HICKEN POSICIÓN PERMANENTE DEDICADA AL CInales de artistas cinematográficos. 1974: UN AÑO DE PELÍCULA MANUEL ROMERO, UN

Enuappo Sivopi Martes a viernes, de 12 a 18 hs. Sá MARON DE ESCULTURAS Solor

hados domingos y feriados, de 10 a 18 tes PERMANENCIA Y CAMBIO. Recorte di-Seo AURELIO SALAS, Dibuios, GERARDO RAMOS GUCEMAS, Reti LOS JUEGOS, EL JUEGO, INÉS TAPIA VE RA. Litografias, xilografias y serigrafias. Des-de el sábado 11/9. Martos a viernes. 11 y 14 hs. MUSEO ABIERTO CON VISITAS Educación y chicos con capacidades dif rentes Solicitar humos at 4772,5628 \$ 3 esidentes, \$ 1. Miércoles, gratis. Av. Infanta (sahel 555, 4774-9452 - Colections: 10 34 37 130 161

HISTORICO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES BRIGADIER GENERAL CORNELIO

DE SAAVEDRA Ill Martes a viernes, de 9 a 18 hs. Sába-EXPOSICIÓN PERMANENTE DE PATRIMO NIO. Diversas lecturas sobre la Buenos Aires del siglo XIX. En Sala del Museo. AMERIN-DIA. Instrumentos musicales étnicos y crio-RIO. Exposición de ciencia y tecnología con visita gulada, a cargo del prof. Miguel Ángel Bavaro. Turnos: 4573-4672. \$ 3. Residentes \$1 Miéronles gratis Cristinan Larraid

■ [\$1] Martes a viernes, do 14 a 21 hs. **OUITECTURA CONTEMPORÁNEA ESLOVE** NA - 61 X: PACK - EMBAJADA DE LA REF DE ESLOVENIA. Muestra itinerante. Salas y 2. CABALLOS, EDUARDO NAVARRO, Pin-tura, Sala 8. SONATA SETIEMBRE, ALBER-TO PASSOLINE Install RIEL. Pintura. Sala 10. ALEJANDRA BON-ZO. Pintura. Sala 12. GENTE DE MI PAÍS CONCURSO KONICA MINNOLTA, Fotograf Sala 13. Hasta el 19/9. TIEMPO DE LAZOS Sala 14. Hasta el 19/9. SEMBLANTES.

MANZANA DE LAS LUCES

CENTRO CULTURAL BORGES

due timidi

la Dirección General de Enseñanza Artística de la Secretaría de Cultura norteña en especial para chicos en edad escolar, que muestra actitudes y situaciones pro pias del mundo de los niños; sus juegos, travesuras e inocencia. La cita es este vier-nes 17 a las 20 hs., con entrada libre y gratuita. Se trata de una única función, ya que la obra hará temporada en la sala durante el mes de noviembre. Avientinino cuenta con música grabada e intervención de clima sonoro producido por los pro-pios intérpretes. Personajes como los consejeros, doña América, el señor País o el monito Juan -que nacido en libertad, cae preso y es liberado "en un tren azul, lieno de maní, que puede y quiere volar" - interactúan a lo largo de un espectáculo que pone su acento en recuperar esa libertad perdida. La coreografía, la dirección y las canciones son de la destacada ballarina y docente Aurelia Chillemi. La inter pretación está a cargo de los integrantes (18 en escena) de Chichinbella, Coro Expre sión de Buenos Aires, Música: Santos Chillemi y F. Von Strade, Arregtos musicale ción coral: Darlo Valle. Realización de vestuario: Violeta Sánchez

MARCOS CABEZAS, Desde \$ 8. NoAves-Martin, Colectivos: 6, 22, 23, 26, 28, 33, 45, 50, 91, 93, 99, 109, 140, I (gratis) CICLO NUEVO Viernes 21 hs. vos: 108 111 161 166

ves, 21 hs. PABLO GRINJOT Y LA POLARIS. Sábado, 21 hs. PEZ. Centro Cultural San Martin, Sala A-B, Sarmiento 1551. LUDWIG VAN. \$ 7, Viernes, sábado, 21, hs. TATA CEDRÓN. \$ 10. Bar Turión. Maip 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155, ■ (gratis) Sábado, 21 hs. ARBOLITO. Centro Cultural del Sur. Av. Caseros Wiemes, 22 hs. ANGELA IRENE - DO-MINGO CURA. \$ 10. Sábado, 22 hs. RO-BERTO RIMOLDI FRAGA. \$ 10. La Señala-1750. Colectivos: 25, 45, 46, 59, 67. 79, 100, 134,

do, 1 hs. SERGIO PÁNGARO Y BACCARAT Desde \$ 12 Club del Vino 15 55 57 105 110 140 141 142

■ Domingo, 22.30 hs. DANCING MOOD. \$

DEL TANGO DE LA CIUDAD DE BUENOS 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155. Subte B. I (gratis) Juoves, 20.30 hs. CICLO TAN-

60 04 THIS VOLONTE CO Martin, Sala A-B. Samilento 1551. Colectivns: 5 6 7 23 24 26 29 38 39 50 II Junyes. 21.30 hs. CARACOL - JAC-QUELINE SIGAUT. \$ 10, Café Hornero. Ca-brera 4946. Colectivos: 15, 55, 57, 140,

151 168 21 hs. ORQUESTA TÍPICA FER-NÁNDEZ FIERRO, \$ 12. La Trastienda. Balcarge 460. Colectivos: 2, 9, 10, 20, 22, 24, 28, 29, 45, 86.

Idratia Viernes 20 30 hs. MARÍA VO-LONTÉ. Sociedad de Distribuidores de Dis-rios, Revistas y Afines. Av. Belgrano 1732. Colections: 2 85 96 103 sabado, 21 hs. ADRIANA VA

RELA. Desde \$ 20. Teatro ND Ateneo. Paraguay 918. Colectivos: 5, 70, 26, 108, 150, 45, 109, 152, 59. Subte C non 25 he LA MATÉ

[música popular] Viennes, 21,30 hs. NORA SARMORIA -

65 80 113 114 118 FERNÁNDEZ BLANCO Martes a domingos, de 14 a 19 hs. Fe-riedos, de 15 a 19 hs. EXPOSICIÓN PER-MANENTE DEL PATRIMONIO. Siglos XVI al XXX. Presentación de nuevas salas de exhibición: Cocina Hispanoamericana del siglo XVIII. en el Río de la Plata) y Sala Federal. MAPU-CHE - CONSTRUCCIÓN Y MONTA JE DE LIN MAGINARIO. Fotografias de los siglos XIX y 4737. Reservas: 4833-0048/49, Colectivos. XX. \$ 3. Residentes, \$ 1. Sulpacha 1422.

DE ARTE MODERNO DE RUENOS AURES

dos, domingos y fertados, do 11 a 20 hs.

CENTRO DE MUSEOS DE BUENOS AIRES

DE LA LUZ AMERICA ON THE EDGE STE.

BRE. Curador: Tony Valdez. \$ 3. Residentes,

he VISITAS GUIADAS. Av De los Italianos

4 6 20 22 26 28 33 50 54 61 62

agos y ferlados, de 15 a 20 hs. CO-

LECCIÓN PERMANENTE. Siglos XIII al XX. EL. OFICIO DE LOS PLATEROS EN EL TALLER

DE CRISTINA PALL AROLS \$ 3 Recidentes

4783-2640. Colectivos: 44, 55, 60, 63. 64.

\$1. Jueves, gratis. Av. Juramento

Residentes, \$ 1. Miércoles, gratis. Av. San tran 350, 4361-1121, Colections: 9, 10, 22 GALERIAS

gratis | Martes a domingo, de 12 a 20 hs. LAS ABUELITAS CANTABAN TEJIENDO. Trabaios textiles de las mujeres mapuches TEHENDO I A VIDA HISTORIA DE LINA COOPERATIVA. Muestra de las piezas texti les principidas por el Museo a la Connerativa ejendo la vida". TRAJES DEL CARNAVAL

CORRENTINO. Colección de trajes de Hugo Dario Aguirre, uno de los máximos exp CAMBIO DE SIGLO, Relata cómo la produc res hacia fines del siglo XIX se vio transfornado en clase criolista. AJFDRFZ. MÁS QUE UN JUEGO. STELLA MARIS ROH. FO tografías en blanco y negro y tableros artesa

tls. Av. Del Libertodor 2373, 4803-2384. Colectives: 10, 37, 38, 41, 59, 60, 67, 92 93, 95, 102, 108, 110, 118, 128, 130. DE LA CHIDAD E Lunes a viernes, de 11 a 19 hs. Do-mingos, de 15 a 19 hs. AÑOS DE ABRIR

Y CERRAR. Exposición de puertas. En el en 223 LAS CASAS Y LOS AÑOS VIRREI NALES. En la vidriera de la farmacia "La Es trella", \$ 3. Residentes, \$ 1. Miérocles, gratis. Alsina 412, 4343-2123, Colect 64. 74. 86. 91, 105, 111, 126, 130, 143,

HOMENAJE A 50 ANOS DE SU MUERTE. \$ 3 Residentes \$ 1. Micropies, gratis Defense

1220, 4361-2462, Colectivos: 4, 22, 24,

complementarios de plástica Nº 1 8 9 v

M (gratis) Do 15 n 21 hs. IMPULSOS DE

CENTRO CULTURAL RECOLETA

■ (gratis) CAMINATAS DE UNA HORA)
MEDIA DE DURACIÓN. Con guías de la

TE be DEL MALÓN AL MEDICADO LIVELANTE indisense de la Pamna y la Potagonia di garde

TRUMPO Y SU CONTINTO. Cido de tando 4323,9669. Las actividades al aire libre se 29, 33, 50, 54, 56, 61, 62, 64, 74, 86, 91

diantes de" Albina escrina Defi

0 and 2783 15 30 by PEOUFNOS

nara ancender sobre la alfarería precolori

VISITAS AL SOLAR HISTÓRICO DE LA MAN-ZANA DE LAS LUCES. Lunes as FACHADAS DE LA ANTIGUA UNIVERSI-DAD VIAS CASAS VIDDEINALES PATIO DE SUÍTICAS, SALA DE REPRESENTANTES, SA-LA MAZA Y MERCADO DE LAS LUCES. Se VIDDEINALES SALA DE REPRESENTANTES Y PRESIDENCIA DE LA LEGISLATURA DE RUFNOS AIRES, Domingo, 15 hs. FACHADA DE LA PRIMERA LINIVERSIDAD DE BUENOS AIRES Y COLEGIO NACIONAL BUENOS AIven la visita a los túneles restaurados del sido

BARRIOS

II Viernes 23.15 hs. TAN CALLANDO. Esnoctáculo teatral en el cue consiven la con que casi sin querer quentan en su hager a gunas tragedias de lo humano: el poder, el arnor, la ciudad, el tiempo, la muerte. Un es pectáción que surrie a partir de un proceso ción: Martín Otero. \$ 5. Teatro La Colada. Jean Jaurés 751, 4961-5412, Colectivos 24, 26, 41, 61, 62, 64, 68, 71, 75, 99,

SAN NICOLÁS

El gratis Lunes a viernes, 9,30 a 19,30 hs. LAS MUJERES DE LA ÓPERA. Exposi-

del arte 19 - 25 DE SEPTIEMBRE, 2004

Camerata Bariloche en el Parque Thays, empezarán a desarrollarse una serie de actividades gratuitas

destinadas a acercar público a los museos y galerías, con música, conferencias y visitas guiadas.

de una serie de actividades, todas libres y gra-so vecinos el hábito de visitar las galerías y los las galerías y los museos generan cierto rechazo. serán obligados a comprar. Y no es así", conti-es que la gente tome contacto con el arte; des-sus posibilidades. La idea es que las propues-de el económico hasta el cultural. Los galeris-omerciales, pero el objetivo del evento es que diferente."

go con un concierto de La Camerata Bariloche igo con un concierto de La Camerata Bariloche semana, habrá actividades diurnas y nocrumas. rededor de 20 conferencias, ciclos de debates y las, los problemas de las políticas culturales, el suevas tecnologías. Habrá también conferende La Boca, el arre y los espacios públicos, y las el 110 galerías de arte poteñas, además de los 25 puestas habituales. Algunos de los lugares donde Cultural San Martín, el Museo Isaac Fernández. Centro Cultural Borges, el Centro Cultural Reco-tro lado, se desplegará un programa muy intenso cuitos (Palermo Viejo, Barrio Norte, Retiro, San os podrá anotarse en estos diferentes circuitos y

participar de visitas a cargo de alumnos del IUNA. Las consultas sobre la programación y la inscripción a la conferencias y visitas guiadas pueden realizarse visitando el sitio de Internet www.lasemanadelarte.com.ar, o llamando al teléfono 4021-4110.

la inscripcion a la conferencias y visitas guiadas pueden realizates visitando el sino de internet www.lasemanadelatric.com.ar, o llamando al teléfono 4021-4110.

Las actividades nocturnas girarán centralmente en torno de las Gallery Nights. En cada
una de estas noches, intervendrán aproximadamente 25 galerías y los muscos y centros
culturales de la zona. En una esquina determinada del circuito se montará un escenario
y se llevará a cabo un ciclo nocturno de conciertos gratuitos con jazz, música clásica y
tango. Además, en los distintos puntos del recorrido habrá músicos callejeros que amenizarán el paseo. "La experiencia que tenemos con las Gallery Nights dice que estos conciertos atraen un público diferente al del arte. Y la idea es ampliar la cantidad de público
que se acerca desde diferentes ámbitos", observa Deleau. Por su parte, López diferencia
tres públicos posibles para las actividades: "Al de las galerías de arte, que ya consume, le
estamos ofreciendo variantes, porque durante la semana la Ciudad se divide en siete
circuitos y la gente va a descubrir cosas que no conocía. Pero además, con una publicidad masiva, carteleras públicas y espectáculos en las calles, estamos interesando al público
que no se acerca habitualmente a las artes plásticas. Por último, también el de los compradores de afuera, porque la Semana aparece publicitada en revista del exterior".

El cierre será un evento nunca antes realizado en Argentina: "La Noche de los Museos",
una actividad desarrollada por la Secretaría de Cultura en el marco del Festival Buenos
Aires-Berlín, que concentrará a museos municipales, nacionales y privados. Ese día, el
público tendrá la experiencia tan inusual como atractiva de descubrir el otro lado del arte;
ése, acaso más auténtico, que va a contrapelo de las luces del día.

ése, acaso más auténtico, que va a contrapelo de las luces del día.

Sede Av. Con IDAD. Fotografia alemana asta el 19/9. BAD BOYS. gost, J. M. Euba, S. Prego, ez Castillo. INCOMFORT NA D'ALESSANDRO. \$ 3 es, gratis. Av. ectivos: 9, 10, 22, de 12 a 20 hs

s 1530, 9º piso. AR José Hernández ANTABAN TEJIENDO. A, HISTORIA DE UNA luestra de las piezas texti el Museo a la Cooperativa

TRAJES DEL CARNAVAL elección de trajes de Hugo de los máximos exponen e Corrientes. CON EL O. Relata cómo la produc nos plateros de Buenos Ai siglo XIX se vio transfor ollista. AJEDREZ, MÁS STELLA MARIS ROH. Fo-

o y negro y tableros artesa entes, \$ 1. Domingos, grador 2373. 4803-2384. 7, 38, 41, 59, 60, 67, 92, 8, 110, 118, 128, 130.

es, de 11 a 19 hs. Do-19 hs. AÑOS DE ABRIR sición de puertas. En el de los Querubines. Defen-SAS Y LOS AÑOS VIRREIriera de la farmacia "La Es-lentes, \$ 1. Miércoles, 2. 4343-2123. Colectivos: 33, 50, 54, 56, 61, 62, 105, 111, 126, 130, 143,

C. DUCROS HICKEN Tecnología y objetos inematográficos, 1974: UN A. MANUEL ROMERO, UN AÑOS DE SU MUERTE. \$

1220. 4361-2462. Colectivos: 4, 22, 24, 28, 29, 33, 53, 54, 61, 62, 64, 74, 86, 93, 143, 152, 159

■ Martes a viemes, de 12 a 18 hs. Sá

hs. JARDÍN DE ESCULTURAS. Seleccionadas especialmente para personas no videntes. **PERMANENCIA Y CAMBIO.** Recorte di dáctico con obras de la colección del Museo. AURELIO SALAS. Dibujos. GERARDO RAMOS GUCEMAS. Retrospectiva. TODOS LOS JUEGOS, EL JUEGO. INÉS TAPIA VE-RA. Litografías, xilografías y serigrafías. Des de el sábado 11/9. Martes a viernes, 11 y 4 hs. MUSEO ABIERTO CON VISITAS GUIADAS. Programas de la Secretaría de

Educación y chicos con capacidades dife rentes. Solicitar turnos al 4772-5628. \$ 3. Residentes, \$ 1. Miércoles, gratis. Av. Infanta Isabel 555, 4774-9452, Colectivos; 10, 34, 37, 130, 161 HISTÓRICO DE LA CIUDAD DE BUENOS

AIRES BRIGADIER GENERAL CORNELIO DE SAAVEDRA

EXPOSICIÓN PERMANENTE DE PATRIMO-NIO. Diversas lecturas sobre la Buenos Aires

del siglo XIX. En Sala del Museo. **AMERIN- DIA.** Instrumentos musicales étnicos y criollos de la colección Huancara. TECNISFE-RIO. Exposición de ciencia y tecnología con visita guiada, a cargo del prof. Miguel Ángel Bavaro. Turnos: 4573-4672. \$ 3. Residentes, \$ 1. Miércoles, gratis. Crisólogo Larralde 6309. 4772-0746. Colectivos: 21, 28, 110, 111, 112, 117, 127, 140, 142, 175, 176.

[centros de exhibición]

CENTRO CULTURAL RECOLETA [\$1] Martes a viernes, de 14 a 21 h

QUITECTURA CONTEMPORÁNEA ESLOVE-NA - 61 X: PACK - EMBAJADA DE LA REP. DE ESLOVENIA. Muestra itinerante. Salas 1 2. CABALLOS, EDUARDO NAVARRO, Pin Sala 8. SONATA SETIEMBRE, ALBER TO PASSOLINI. Instalación. Sala 9. HOME-NAJE A LOS 80 AÑOS DE GALERÍA VAN RIEL. Pintura. Sala 10. ALEJANDRA BON ZO. Pintura. Sala 12. GENTE DE MI PAÍS -CONCURSO KONICA MINNOLTA. Fotografía Sala 13. Hasta el 19/9. TIEMPO DE LAZOS Y PUENTES. ESTER DENTICE. Escultura

EDUARDO NEWARK. Pinturas. Sala 15. Hasta el 19/9. CHICOS APRENDIENDO, CHICOS CREANDO. Centros educativo complementarios de plástica Nº 1, 8, 9 y Anexos 13 y 19. Sala 16. Hasta el 19/9. GERMAN GARGANO. Pinturas. Sala J. PA-BLO NERUDA EN ISLA NEGRA. SARA FA-

CIO. Fotografía. Sala 11. CARLOS GÓMEZ CENTURIÓN. Multimedia. Salas 4, 5 y 6. JORGE PIUMA. Escultura. Sala 7. TALLER

UNGE PIUMA. ESQUIUTA. Sala 7. IALLER
"LA ESTAMPA". Proyecto Penal № 3 de
Ezeiza. Espacio Escalera. Junín 1930. 48031041. Colectivos: 10, 17, 38, 59, 61, 62,
67, 101, 102, 108, 110, 124.
CENTRO CULTURAL SAN MARYIN

De 15 a 21 hs. IMPULSOS DE COMUNICACIÓN, GRUPO BANDA ANCHA. Instalación. Brenda Oakes (Inglaterra), Elsie Wood (EE.UU.), Beatriz Carbonel (España) y Constantina Iconomopulos (Argentina). Sala 1. HOMO SAPIENS, EMILIANO ARIAS, Instalaciones y objetos. Cuadros-objetos que dan cuenta de un riguroso trabajo formal y conceptual. Sala 2. De 12 a 22 hs. MART-HA CHIARLO, Pintura. Sala Madres de Plaza de Mayo. GABRIEL SÁINZ. Pintura. Sala Enrique Muiño. Centro Cultural San Martín. Sar miento 1551. 4374-1251. Colectivos: 5, 6,

105, 142, 146, 155. Subte B. Fotogalería del Teatro San Martin II (gratis) Lunes a viernes, de 10.30 a 20 hs. Sábados, de 11 a 13 hs. CHACO. GUADALUPE MILES. Sala P.B. ENTRE TE-LONES, TONY VALDEZ, Sala Balcon, Te tro San Martín, Av. Corrientes 1530, 4371-0111, Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146,

7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102,

MANZANA DE LAS LUCES ANA SOTO. Escultura. Sala Mauroner. PA-TRICIA WILDE. Acrilicos. Sala Buschiazzo. Manzana de las Luces, Perú 272, Colectivos 2, 9, 10, 22, 24, 28, 29, 56, 64, 86, 91, 103, 105, 111, 126, 142. CENTRO CULTURAL BORGES

(\$2, estudiantes y jubilados \$1) Lu-nes a sábados, de 10 a 21 hs. Domin-gos, de 12 a 21 hs. AZUL. ELLA LIBE-DINSKY. Pinturas, fotografías é instalaciones. EL CADETE GÜIRALDES, UN AR-**GENTINO.** Homenaje a Juan José Güiraldes en el 1º aniversario de su fallecimien to. Fotografias y documentos. Viamonte y

San Martin, 5555-5359, Colectivos: 6

22, 23, 26, 28, 33, 45, 50, 54, 56, 61,

62, 91, 93, 99, 109, 115, 130, 140; 146, 152, 155.

PASEOS Y FERIAS

domingo 15 a 20 hs EL DORREGO MODA. En el marco de ModaBA, la Secretaría de Cultura, a través del Centro Metropolitano de Diseño de la Subse-cretaría de Gestión e Industrias Culturales del Gobierno de la Ciudad, realiza esta feria en la que más de 60 diseñadores de indumentaria exponen sus mejores productos para hombres, mujeres y niños. El Dorrego. Zapiola y Dorrego. 4126-2964. Colectivos: 39, 93, 108, 111, 140, 142, 151, 168, 176, 184. is] Domingo y ferlados, de DE MATADEROS. Feria de artesanías y tradi-

ciones populares argentinas. Mercado Nacio nai de Hacienda. Av. Lisandro de la Torre y Av. De los Corrales, 4372-4836, Colectivos: 6, 55, 63, 80, 92, 97, 103, 117, 126, 141, 155, 180, 185

■ [gratis] PARQUE CENTENARIO. Todos los días, 10 a 19 hs. FERIA DE LIBROS USADOS. Sábado y domingo, 11 a 19 hs. FERIA DE ARTESANÍAS. Av. Díaz Vé-lez y Campichuelo. Colectivos: 15, 36, 42, 55, 65, 92, 99, 105, 112, 124, 135,

[gratis] Lunes a jueves, 10 a 21 hs. PASEO DE LOS ARTESANOS. Artesa nías regionales y urbanas a precios accesi bles. Av. de Mayo 649. Rivadavia 650. Co-lectivos: 2, 7, 9, 10, 22, 24, 28, 29, 45, 56, 86, 91, 103, 105, 111, 126, 142,

146. Sóbté: A, D y E.

☐ [gratis] Sábado, domingo y feriados,
desde el mediodía: PASEO DEL TANGO. Paseo temático dedicado al 2 x 4, con exposición y venta de artesanías, libros, partituras, compactos y más. Se suspende por Illuvia. Carlos Gardel entre Jean Jaurés y Anchorena. Colecti-vos: 24, 26, 41, 64, 68, 71, 118, 124, 132, 155, 168, Subte B.

PLAZA INTENDENTE ALVEAR. Feria de artesanías y espectáculos al aire libre. Av. Del Li-bertador y Pueyrredón. Colectivos: 17, 61, 62, 67, 92, 93, 110, 124, 130.

PLAZA MANUEL BELGRANO. Feria de arte

Colectivos: 29, 38, 41, 44, 57, 59, 60, 63, 65, 67, 68, 114, 152, 161, 168. Subte D. Jueves a sábado, 17 a 23 hs. VINOS Y BODEGAS 2004. Unas 70 bodegas argenti nas ofrecen degustaciones y exposiciones d vino. Además, habrá música, cursos, charlas y espacios de propuestas gastronómicas. 20. La Rurai. Av. Sarmiento 2704. 4777-5500 Colectivos: 10, 12, 15, 108, 111 118, 128, 160, 161, 188, 194. Subte D. [visitas guiadas]

sanías. Av. Juramento y Vuelta de Obligado.

MEDIA DE DURACIÓN. Con guías de la Subsecretaría de Turismo del Gobiemo de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Se suspenden por Iluvia. 4114-5791/75. Viemes, 15 hs. PARQUE RIVADAVIA. Av. Rivadavia y As. José María Moreno. Colectivos: 2, 5, 15,
 As. José María Moreno. Colectivos: 2, 5, 15,
 As. José María Moreno. Colectivos: 2, 5, 15,
 As. José María Moreno. Colectivos: 2, 5, 16,
 As. José María Moreno. Colectivos: 2, 12,
 As. José María Moreno. Colectivos: 2, 12,
 As. José María Moreno. Colectivos: 2, 12,
 As. LaValle. Av. Córdoba y Libertad. Colectivos: 2, 12,

5, 6, 10, 17, 23, 38, 39, 59, 67, 70, 75, 99, 100, 106, 109, 111, 115, 140, 142, 152 155 Subte D. Do CASCO HISTÓRICO SAN TELMO - MONT-SERRAT. Av. Independencia y Defensa. Co lectivos: 2, 4, 20, 22, 24, 28, 29, 33, 54, 61, 62, 64, 74, 86, 93, 111, 126, 129,

130, 143, 102, I gratis] Miércoles, 15 hs. Jueves a la gratis] Miércoles, 15 hs. HISTORIA, ARTE Y LE-130, 143, 152, 159, 195. LETA. El Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires ofrece visitas guiadas al cementerio que conserva una refinada arquitectura con obras de importantes escultores y que reúne

parte de la historia argentina. Martes y jue-ves, 11 hs. VISITAS GUIADAS EN INGLÉS Se suspende por Iluvia. Cementerio de la Re coleta. Junin 1760. 4553-0041/6792. Co lectivos: 10, 37, 38, 59, 60, 61, 62, 92,

93, 101, 102, 108, 110.

[gratis] Sábado, 16 y 17 hs. Domingo, 11 a 16 hs. (cada hora). PALACIO DE GO-BIERNO Y CASA DE LA CULTURA. Visit guiadas en español y en inglés a la sede del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y al ex edificio del diario La Prensa. Boli var 1, 4323-9669, Colectivos; 22, 24, 28, 29, 33, 50, 54, 56, 61, 62, 64, 74, 86, 91, 93, 105, 111, 126, 130, 142, 143, 146, 152, 159, 195. Subte: A, Dy E. ■ Lunes a sábado, 11, 12, 13, 14.30, 15

y 16 hs. Domingo, 11 a 15 hs. (cada ho). TEATRO COLÓN. Un recorrido de 45 mi-Dorado, la Galería de los Bustos y el Museo de los Instrumentos. Se recomienda reservar con anticipación. \$ 7. Menores de 17 años y estudiantes universitarios, \$ 2. Toscanini 1180. 4378-7132. Colectivos: 17, 26, 29, 39, 59, 67, 102, 132, 142, 146, Subte D. ■ [gratis] TRES SIGLOS DE HISTORIA EN
TRES CUADRAS. Dentro del Proyecto de Revi talización de la Calle Alsina se realizan activida des que abarcan distintas prop 15 a 19 hs. ARTE EN LA MAN-ZANA DE LAS LUCES. Se expo ZANA DE LAS LUCES. Se exponen acrilicos de Patricia Wilde y esculturas de Ana Soto. Pe rú 272, 4342-9930/6973, (\$1, n

MUJERES INCAS: GESTOS, PRENDAS E IMÁGENES. Un recorrido que ofrece una mira-da sobre el arte textil en el mundo andino, haciendo hincapié en la importancia social v simbólica de los tejidos realizados en tiempos in-caicos. Museo Etnográfico. Moreno 350: 4331-7788 / 4345-8196, 16.30 hs. MÚSI-CA EN LA CRIPTA. Un repertorio musical di carácter sacro en el espacio más antiguo de la Catedral, Catedral Metropolitana, Av. Rivadavia y San Martín, 4331-2845, 19 hs. UN PASEO POR LA OPERETA. Fragmentos de El murclé-lago, de Johann Strauss (h), y La viuda alegre, de Franz Lehar, con la presencia de destacados solistas y el Coral Metropolitano de Ópera Angélica Caruso. Piano y dirección general: Francisco Tróccoli. Casa de la Cultura. Av. de Mayo 575, 1º piso. 4323-9669. Domingo,

15 hs. EL PERICÓN. Por el "Grupo de estu-9400, int. 2783. 15.30 hs. PEQUENOS APRENDICES, ANTIGUOS ALFAREROS. Una visita para aprender sobre la alfarería precolor bina jugando en tiempos incaicos. [\$1, meno 16 hs. DEL MALÓN AL MERCADO. Una visita a los aspectos económicos de las socie indígenas de la Pampa y la Patagonia durante el siglo XIX. Museo Etnográfico, Moreno 350. 4331-7788/4345-8196. **18** hs. **ORLANDO** TRUILLO Y SU CONJUNTO. Ciclo de tango Casa de la Cultura. Av. de Mayo 575, 1º piso 4323-9669, Las actividades al aire libre se suspenden por lluvia. Colectivos: 22, 24, 28 29, 33, 50, 54, 56, 61, 62, 64, 74, 86, 91, 93, 105, 111, 126, 130, 142, 143, 146, 152, 159, 195. Subte: A, D y E.

VISITAS AL SOLAR HISTÓRICO DE LA MAN-S. FACHADAS DE LA ANTIGUA UNIVERSI-DAD Y LAS CASAS VIRREINALES, PATIO DE LA PROCURADURÍA DE LAS MISIONES JE-SUÍTICAS, SALA DE REPRESENTANTES, SA-LA MAZA Y MERCADO DE LAS LUCES. Sáo. 18 hs. CASAS VIRREINALES, SALA DE REPRESENTANTES Y PRESIDENCIA DE LA LEGISLATURA DE BUENOS AIRES, Domingo, 15 hs. FACHADA DE LA PRIMERA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES Y COLEGIO NACIONAL BUENOS AI-16.30 hs. IGLESIA DE SAN IGNACIO. Todos los recordos incluyen la visita a los túrieles restaurados del siglo XVIII. \$ 3. Perú 272. 4342-3964. Colectivos: 10, 28, 29, 50, 54, 56, 61, 62, 64, 74, 86, 93, 111, 126, 130, 142, 146, 152, 159, 195. Subte: A, C, D v E.

BARRIOS

■ Viernes 23.15 hs. TAN CALLANDO, Es pectáculo teatral en el que conviven la construcción del instante y la trivialidad. Escenas que, casi sin querer, cuentan en su hacer algunas tragedias de lo humano: el poder, el amor, la ciudad, el tiempo, la muerte. Un espectáculo que surge a partir de un proceso experimental, sin texto preexistente. Dirección: Martín Otero, \$ 5. Teatro La Colada. Jean Jaurés 751, 4961-5412, Colectivos 24, 26, 41, 61, 62, 64, 68, 71, 75, 99, 118, 124, 155, 188. Subte B.

gratis] Lunes a viernes, 9.30 a 19.30 hs. LAS MUJERES DE LA ÓPERA. Exposi ción de las obras de Cristina Álvarez Magliano, inspiradas en célebres personajes feme-ninos del más valioso repertorio operístico y realizadas con la milenaria técnica de la marquetería en madera. Asociación de Magistra dos de la República Argentina. Lavalle 1.334 Calectivos: 5, 6, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 75, 99, 100, 102, 106, 109, 115, 140 142, 146, 155. Subte: B y D.

Jueves, 16 hs. HOMENAJE A LEOPOLDO TORRE NILSSON. Se proyecta Los siete locos. 1973. Sobre las novelas Los siete locos y Los lanzallamas, de Roberto Arlt. [\$2] 19 hs. SE PROYECTA "EL SECUESTRADOR". 1958, 21.15 hs. "NOA, UN VIAJE EN SUB-1958. 21.15 hs. "NUA, UN VASC ...

DESARROLLO". Proyección del documenta ...

ventino. \$ 4. Miércoles, 18.30 hs. Diá-LOGO CON EL ARTISTA COLOMBIANO SANTIAGO RODRÍGUEZ PLATA. El arte pre colombino a través de la obra exhibida en el Centro Cultural y la identidad cultural americana en las artes plásticas. 19.30 hs. HO-MENAJE AL POETA ELVIO ROMERO. Además, se presenta el libro Poemas entre el amor y el olvido, del escritor paraguayo Gilberto Ramírez Santacruz. Centro Cultural de la Cooperación. Av. Corrientes 1543. 5077-8000. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 50, 102, 105, 115, 146, 155, Subte B

SAN TELMO - MONTSERRAT 19 a 20,30 hs. HISTORIA DE LOS BARRIOS PORTEÑOS, Iglesia de San Pedro Telmo. Humberto 1º 330. Colectivos: 9, 10, 22, 24, 28, 29, 70, 86, 126. Martes, 18.30 a 21 hs. PRIMERA JORNA



22 de 16 al 5

CHICOS

[deportes]

BUENOS AIRES EN ZAPATILLAS (En las tres sedes, se prestan pelotas y materiales)

[gratis] Sábados, domingos y feriad

11 30 - 17 he PASOLIET PING DONG CA. MA ELÁSTICA Y FÚTBOL INFANTIL. 16 h **ACTIVIDADES RECREATIVAS PARA CHICOS** DE 4 A 10 AÑOS. 17 hs. ESCUELA DE HÁNDBOL. Costanera Sur. Monumento a Lola Mora. Av. Tristán Achávál Rodríguez s/n, Informes: 4307-5669, Colectivos: 4, 20, 62, 64, 152, 159, (gratis) Sábados, rios 11 30 a 17 30 hs. CAMA FLÁSTICA. 14 hs. CLASE DE HÁNDBOL. De TORNEOS DE FÚTBOL, VÓLEY Y BÁSQUET. Desde 15.30 hs. RECREACIÓN INFANTIL (3 a 10 años). Coordinado por profesores de la Di-rección de Deportes del GCBA, Parque Centenario. Av. Díaz Vélez y Leopoldo Marechal. 4343-0309. Colectivos: 15, 36, 42, 55, 65, 92, 99, 105, 112, 124, 135, 141, 146, [gra tis] Sábados, 14.30 a 15.30 hs. Do lados, 16.30 a 17.30 hs. ESCUELA DE FÚTBOL (5 a 12). Sábados, 15.30 a 16.30 s v feriados 14 30 a 15 30 hs ESCUELA DE BÁSQUET (6 a 12). Sábados, 15.30 a 16.30 hs. INICIACIÓN DEPORTIVA (6 a 12). Sábados, domingos y feriados, 11 a 18 hs. PLAZA DE JUEGOS, 11.30 a 17.3 hs. PING-PONG, VÓLEY LIBRE, FÚTBOL LI-ESCUELA DE ROLLERS, 16 a 17 hs. RE-

■[\$2] Menores de 12 años y jubil atisì Todos los días, de 8 a 22 hs. CAN-CHAS DE TENIS Y FÚTBOL, DOS CIRCUITOS PARA BICICLETAS, JUEGOS INFANTILES. PISTAS DE CICLISMO Y PATINAJE Y MUCHO ESPACIO VERDE. Parque Manuel Belgrano (ex Circuito KDT). Salguero y Av. Costanera. 4807-7700. Colectivos: 67, 102, 130.

67, 102, 105, 128, 130,

CREACIÓN (2 a 5). Rosedal de Palermo. Av. Fia Alcorta v Av. Sarmiento, Informes

■ [gratis] [bono contribución, \$ 1] Martes domingos, de 9 a 19 hs. 19 CANCHAS DE FÚTBOL, 8 CANCHAS DE PAPI FÚTBOL, 4 CANCHAS DE BÁSQUET, 12 CANCHAS DE TENIS Y UNA PISTA DE PATINAJE DE ALTA PERFORMANCE. Espacio ideal para Ciclismo, Rollers, Sóftbol, Béisbol y Aeromodelismo. Parque Roca. Av. Roca 3490. 4919-1542. Colectwos: 6, 76, 91, 101, 115, 143, 150, Premiemingos, \$ 1. Menores de 12 años y jubita hs. CANCHAS DE FÚTBOL, BÁSQUET, HÁND BOL, VÓLEY, HÓCKEY, TENIS, PISTAS DE PA-TINAJE, CAMAS ELÁSTICAS, MESAS DE

PING-PONG. Parque Sarmiento. Balbín 4750 (y General Paz). 4547-0882. Colectivos: 21, 28, 29, 41, 67, 71, 93, 110, 117, 142.

[literarios, plástica y música] Asociación La Nube

■ Martes a jueves, de 16 a 19 hs. Sába dos, de 10 a 13 hs. CLUB DE LECTURA. Préstamo de libros durante 15 días. Cuota mensual, \$ 8. Martes, de 17.30 a 19.30 hs. LABORATORIO DE LITERATURA, Chicos des-LABORATORIO DE PLÁSTICA, Desde 8 años.

hs. PROGRAMA DE ANIMACIÓN Y PROMO-CIÓN A LA LECTURA Y AL JUEGO. Incluye visitas guiadas para chicos. Jorge Newben 3537. 4552-4080. Colectivos: 19, 21, 39, 42, 44, 47, 63, 65, 71, 76, 78, 87, 93, 111, 112, 123, 127, 140, 142, 151, 168. CENTRO CULTURAL BORGES

VISITAS PARTICIPATIVAS PARA GRUPOS ESCOLARES. Orientadas a establecer un contacto directo con el arte contemporáneo. Para



Durante una semana, la Ciudad ofrece a los vecinos varias alternativas para recibir a la primavera en distintos espacios barriales. Cine, baile, música. kermesse, murga, charlas, muestras, concursos, son algunas de las propuestas surgidas, en su gran mayoría, de los talleres que dicta el Programa Cultural en Barrios.

LA PRIMAVERA Bienvenida,

Ya moja el aire su pincel/ y hace con él la primavera", dicen los versos Homero Expósito. Primavera es renovación de la naturaleza v del ánimo. Este año la consigna es reunirse aprovechar cada una las propuestas que la Ciudad ofrece. La Secretaría de Cultura porteña, a través ofrece. La Secretaria de Cultura porteña, a través del Programa Cultural en Barrios, ha organizado una serie de actividades que se desarrollarán entre el sábado 18 y el domingo 26 de septiembre en distintos horarios y espacios. La convocatoria apunta directamenrarios y espacios. La convocatoria apunta directamen-tea que vecinos, familiares y amigos disfruten de dis-tintas propuestas, como una alternativa a los lugares habituales de reunión. "La primavera expresa en los barrios la oportunidad para salir a la calle y encon-trarse. Proponemos una salida que despida al in-vierno en espacios públicos de todos los rincones de la Ciudad, con actividades producidas por los talle-res culturales gratuitos que lleva adelante el Progra-a, e invigarons a que llos vecinos hacedores de las ma, e invitamos a que los vecinos hacedores de las múltiples propuestas artísticas, se muestren, sean vistos y reconocidos como protagonistas de la movida en los barrios⁶, observa Silvia Maddoni, coordinadora general del Programa Cultural en Barrios.

Este sábado a las 18, el Centro Cultural Colegia-

les anticipa la Primavera y festeja el aniversario del ba-rrio con un gran espectáculo artístico y una muestra artesanal de sus talleres. El mismo día, el C.C. Saladiartesaria de sus candes. En institu dia et C.C. Sadardo, yo del barrio de Villa Lugano organiza, desde las 20.30, la primera ronda del Concurso de voces "Cantar en el Barrio", en tanto que el miércoles 22 a las 18.30 el Barrio", en tanto que el miércoles 22 a las 18.30 ofrecerá un taller para adolescentes sobre "Sexualidad, salud reproductiva y HIV". También el sábado 18, el C.C. Hometo Manzi (Pompeya) invita a participar de un gran baile de disfraces, show de hip-hop y otras sorpresas desde las 21.30. Mientras, este domingo a partir de las 15.30, el C.C. La Casita de la Selva (Floresta) propone una "despedida del invierno" con juegos, kermesse, desfile de sus talleres para chicos y

un cierre con merienda compartida, al tiempo que el lunes 20 desde las 18, los vecinos de Villa Urquiza podrán disfrutar de una gran kermesse en el C.C. Roberto Santoro. Desde ese mismo lunes, y hasta el jueves 23, se proyectará en doble función diaria el film El gran pez en el Sitio Cultural El Progreso de Villa Lugano, que prepara un cierre primaveral imperdible para el viernes 24 desde las 18 hs.: proyección de vi-deoclips de bandas internacionales (Björk, Massive Attack, Daft Punk, etc.) presentadas por Miguelius

Attack, Daft Punk, etc.) presentadas por Miguelius —especialista en bases electrónicas que recorrerá la historia de la música house y electrónica—, y actuaciones de la banda local Etérea, Sergio Pángaro y Baccarat. El martes a las 18.30, muestra de talleres de salsa, artesanías, guitarra y fotografía en el C.C. Elías Castelnuovo (Liniers); y de 19 a 22, "Noche romántica" en Caballito, más lectura y recitado de poemas, ambientación del espacio, exhibición de piezas y música romántica en el C.C. El Eternauta. Por otra parte, el miércoles 22 a las 18 tendrán lugar un picnic y juegos para padres e hijos en la Casa Flores, donde también se desarrollará una charla sobre "Sexualidad, salud reproductiva y HIV" el jueves 23 a las lidad, salud reproductiva y HIV" el jueves 23 a las 19. Los vecinos de Villa Devoto y Villa del Parque, en tanto, tendrán su "Primaverarte" —muestra de en tanto, tendrán su Primaverarte —muestra de plástica + baile estudiantil— el viernes 24 a las 20. Y a las 21 habrá milonga en el C.C. Villa Crespo. El sábado 25 viene movido: a las 18, baile primaveral para todas la edades en el C.C. Resurgimiento (La Paternal); a las 19, un gran baile y un concurso de sombreros en el C.C. Fortunato Lacámera (San Telsombreros en el C.C. Fortunato Lacámera (San Tel-mo), y a las 20.30, milonga para grandes y chicos en el C.C. La Usina (Barracas). Por último, el domin-go 26 entre las 14 y las 18, el C.C. Lola Mora (Al-magro) invita a participar del "Comienzo de la Pri-navera" en el Club Jóvenes, protagonizado por sus talleres de hip-hop y rock, más un espectáculo de murga a cargo de "Los Sacados de la Galera".

TODO EN LOS BARRIOS DE

bado 18, 18 hs. ESPECTÁCULO ARTÍSTICO Y MUESTRA ARTESANAL DE TALLERES. giales, Olleros 3640, 20,30 hs. CONCURSO "CANTAR EN EL BARRIO". C.C. Saladiyo, Av. Fco. Fernández de la Cruz 6380, 20,30 hs. BAILE DE DIS-S. CONCURSO "CAN FRACES, SHOW DE HIP-HOP Y SORPRESAS. C.C. Homero Marzi. Tabaré 1299. Domingo 19, 15.30 Ins. JUEGOS, KERMESSE, DESFILE DE TALLERES PARA CHICOS Y CIERRE CON MERIENDA. C.C. La Casita de la Selva. Pasaje La Selva 4022, Parque Avellaneda. Limes 20. 18 a 21 hs. **GRAN KERMESSE.** C.C. Roberto Santoro, Giribone 1961 C.C. Roberto Santoro, Ginbone 1961. Lunes 20 a jueves 23, 18 hs. y 20 hs. PROYECCIÓN DEL FILM "EL GRAN PEZ". Cine el Progreso, Av. Riestra 5651. Marres. 18.30 hs. MUESTRA DE TALLERES DE SALSA, ARTESANÍAS, GUITARRA Y FOTOGRAFÍA. C.C. Elías Castelhuovo. Montiel 1041. 19 a 22 hs. NOCHE ROMÁNTICA. Con alumguitarra, desinhibición vocal, canto comunitario, cerámica, artesanía, orfebrería y danza árabe. C.C. El Eternauta, Eleodoro Lobos 437. Miércoles 22. 18 hs. PICNIC Y JUEGOS PARA PADRES E HUOS, Casa Flores. Cachimayo 1657 18.30 hs. TALLER PARA ADO-LESCENTES "SEXUALIDAD,

SALUD REPRODUCTIVA Y HIV". A cargo del Grupo "Esperanza Juvenil" y el Consejo de Niños, Niñas y Ado-escentes del GCBA, C.C. Saladivo, Jueves 23, 19 hs TALLER PARA ADOLESCENTES "SEXUALIDAD, SALUD REPRODUCTIVA Y HIV". Casa Flores. Viernes 24, 18 hs. VIDEOCLIPS DE BANDAS INTER-

4

NACIONALES. Presentados por Miguelius. 19.30 hs. ETÉREA. 21 hs. SERGIO PÁNGARO Y BACCA-RAT. Sitto Cultural El Progreso. 20 hs. PRIMAVERARTE. Anexo del C.C. Villa Devoto/Villa Del Parque. Nueva York 4169. 21 hs. MILONGA. C.C. Villa Crespo. Olaya 1665. Sábado 25. 18 hs. BAILE PRIMAVERAL. C.C. Resug hs. BAILE Y CONCURSO DE

SOMBREROS. C.C. Fortunato Lacámera. Av. San Juan 353. 20,30 hs. BAILE PARA GRANDES Y CHICOS. 305. C. La Usia. Santo Domingo 2752. Domingo 26, 14 a 18 hs. TALLERES DE HIP-HOP Y ROCK, Y MURGA "LOS SACADOS DE LA GALERA". Organiza: C.C. Lola Mora. Club de Jóvenes. Av. Rivadavia 3577.

chicos de nivel inicial, primario y secundario, Informes y reservas: lunes a jueves de 10 a 16 hs., al 5555-5459, Escuelas privadas, \$ 3 por alumno. Públicas, \$ 1,50. Con materiales de taller incluidos. Viamonte y San Martin. 4893-50, 54, 56, 61, 91, 93, 99, 109, 115, 130,

CENTRO CULTURAL KONEX

so 19, 17 b CUENTACUENTOS. Ciclo dedicado a difundir la lectura de textos de los escritores Premio Konex 2004 en la disciplina Literatura Infantil: Elsa Bornemann, Laura Devetach, Graciela Montes, Gustavo Roldán, Silvia Schujer, Graciela Cabal. Narradores: Stella Maris García, Inés Bombara y Claudia Stella. Coordinado por el Instituto Argentino de Narración Oral. Av. Córdoba 1235. eservas: 4813-1100, int. 250. Colectivos: 5, 6, 7, 9, 17, 23, 24, 26, 29, 39, 45, 50, 59, 67, 70, 75, 98, 99, 100, 102, 106, 109, 111, 115, 132, 142, 146, 180. MUSEO DE ARTE ESPAÑOL

ENRIQUE LARRETA

o 17 hs. NARRACIÓN DE

CUENTOS. Las narradoras Elva Marinangeli v Juana La Rosa conducen a los chicos a historias de obras de Saramago, Borges, Gambaro Holst y cuentos de "Las mil y una noches". Av. Juramento 2291, Informes: 4784-4040. Colectivos: 44, 55, 60, 63, 64, 65, 80, 113, 114, 118,

MUSEO DE ARTES PLÁSTICAS EDUARDO SIVORI

11 a 13 hs. TALLER DE AR-TE PARA CHICOS. A cargo de Irina Kirchuk. Informes e inscripción: 4775-7093. [\$1, me-PICNIC DE LECTURA. Cecilia Fernández pre senta un cálido rincón de lectura y entretenimientos en la biblioteca circulante Puerto Libro (primer sábado de cada mes acompañada

por Sol Muñoz, intérprete de señas). Av. Infanta Isabel 555. 4772-5628. Colectivos: 10, 34, 37, 130, 161, UN GALLO PARA ESCULAPIO

ESTRELLA MOCHILLERA. Recital de canciones "que hacen bailar a cualquiera". Por Roxa na Sardi y Eduardo Vázquez. Urlarte 1795

4677-6939, Colectivos: 34, 55, 156, 168,

[teatro, títeres, cine y juegos] Sábado, 15.30 hs. GUAU, 17 hs. BEUN-

DA LAVA LINDO. Teatro. Domingo, 15.30 hs. CHAU. SEÑOR MIEDO. Por: grupo de teatro Buenos Aires. 17 hs. A VER QUÉ VEO. De: María Inés Falconi, Dir.: Carlos de Urguiza. \$ 6. Ciudád de La Paz 1972. 4784-9871 Colectivos: 38, 41, 57, 59, 60, 67, 68, 107, 113, 114, 133, 51, 152, 161, 168, 184, 194. Subte D.

BROADWAY

Sábado v domingo, 17 hs. CANTAME UN CUENTO. Comedia musical de Marisé Monteiro. Tres cuentos tradicionales más otra historia para "canta-cuentear" entre todos. Dir.: Rubén Pires. Con: Betina O'Connell, Diego Olivera, Lionel Campoy y elenco. Desde \$ 8. Av. Corrientes 11.55. 4382-5666. Colectivos: 5, 6, 7, 9, 17, 23, 24, 26, 29, 39, 45, 50, 59, 67, 70, 75, 98, 99, 100, 102, 106, 109, 111, 115, 132, 142, 146, 180, Subte B.

Eo. 16 hs. LA BELLA DURMIENTE Y EL PRÍNCIPE. Recreación de la coreógrafa y regisseur Liliana Belfiore. El cuento de Perrault, narrado en música, danza y actuación, incorpora una decena de canciones creadas sobre la partitura original de Tchaicovsky. Dirección musical: Oscar Sce. \$ 5 y \$ 7. Auditorio Astor Piazzolla. Viamonte y San Martín. 4893-1746. Colectivos: 6, 22, 23, 26, 28, 33, 45, 50, 54, 56, 61, 91, 93, 99, 109, 115, 130, 140,

CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACIÓN 15 hs. HAY QUE ES-CONDER AL ELEFANTE. Teatro y títeres. De Laura Monti, Dir.: Nelly Sacarpitto. Por: El Nudo. 2 a 7 años. \$ 5. Sábado, 16,30 hs. Domingo, 15 hs. EL INVENTO TERRIBLE. Titeres y teatro negro. Dir.: Antoanetta Madjarova. Por: Grupo Kukla (Bulgaria), Desde 4 años, \$ 5, domingo, 17.15 hs. LUCINDA, LA GAUCHITA. Títeres para toda la familia. De: María Romano \$ 5. Domingo, 17.15 hs. MARTÍN LE YERRÓ FIERO, Teatro y títeres. Para toda la familia. Dir Carlos Grova. Por: Grupo Cuerda Floja. \$ 5. Av. Corrientes 1543, 4371-4705, Colect 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155, Subte B.

CENTRO CULTURAL KONEX Sábado, 17 hs. OUDOTE SIN TIEMPO. CABALLERO CON SUEÑOS, AMIGO DE AVENTURAS... Con títeres, actores, música v baile. De: Patricia Pisan. Dir.: Martha Irigoyen. Desde 11 años. \$ 5, Av. Córdoba 1235 4813-1100, int. 250, Colectivos: 5, 6, 7, 9, 17, 23, 24, 26, 29, 39, 45, 50, 59, 67, 70, 75, 98, 99, 100, 102, 106, 109, 111, 115

CENTRO CULTURAL RECOLETA

io y domingo, 17 hs. CARACACHUM-BA ESTÁ DE 10. Ritmos rioplatenses, juegos de palabras, historias disparatadas, humor y títeres que interactúan con sus integrantes can-15.30 hs. PEDRO, EL LOBO Y EL MARAVI-LLOSO MUNDO DE LOS ANIMALES. Adaptación para títeres de la obra de Prokofiev. De v dir.: Gabriela Marges. Por: Esteban Fernández. Pasha Kyslychko y Pablo Gelós. \$ 6. Microcine gratis] Domingo, 17.30 hs. CICLO "CINE

PARA CHICOS CURIOSOS". Presenta: "Cortos argentinos para chicos hechos por grandes y por chicos". Coordinación. Mercedes Viegas. Se proyectará: Vecinos, de Aleiandro Gallo Ber múdez; Mariposas, de Adolfo Cabanchik y Gus tavo Nielsen; El secreto de Laura, de Alejandro Malowicki; Puppy, del Taller de Cine El Pibe. Auspician: Asociación Nueva Mirada, Cinegrafía y Miguel Mato Cine y Video. Junin 1930. 4803 1040. Colectivos: 10, 17, 38, 61, 62, 59, 67, 92, 93, 101, 102, 110, 124, 130,

En un ambiente que ofrece infinitas posibilida des de juego, seis personaies se relacionan fisicamente. De y dir.: Gerardo Hochman, Con: Lu-

Aires Sur (CBAS) presentó su órgano oficial de comunicación, la revista "Buenos Aires al Sur", en un acto celebrado en el Centro Cultural Lezama. En la oportunidad, el presidente de la CBAS se refirió a la publicación como "una herramienta indispensable para estrechar nuestra comunicación con los vecinos, reflejar la problemática del área más empobrecida de la Ciudad y dar a conocer las acciones en las que estamos comprometidos". RECUPERADAS

El primer número contiene artículos que abordan el panorama de las empre El primer número contiene artículos que abordan el panorama de las empresas recuperadas de la zona sur de la Ciudad, la creación del Centro de Investigaciones de la Fundación Argenich y el proyecto "Aqui Patrimonio". También se destacan notas sobre la demolición de la Cárcel de Caseros, el Centro Cultural Barracas y el plan de reparación de veredas. En su editorial, refiriéndose a la labor de la CBAS, el Jefe de Gobierno Anibai lbarra señala: "tenemos una visión intégrada de Ciudad, en la que el desarrollo del Sur es fundamental. Allí está nuestra gran reserva urbana. Una fuerza económica y social oculta y sub-explotada que debe ser recuperada en beneficio de tódos los porteños."

6

MAS CERCA de los vecinos

"El plan de este año fue hacer conocidas las

bibliotecas públicas a través de diferentes

programas." (Carlos Borro).



a Dirección General del Libro y Promoción de la Lectura lleva adelante los ciclos "Leer el Presente" y "Ciencia que ladra", además de clubes de lectura, ciclos de cine, charlas debate, difusión literaria, narraciones, música y talleres. Carlos Borro, director general del Libro y Promoción de la Lectura, cuenta al respecto: "En el marco de la inclusión de los diarios fue que se creó el Programa 'Leer el Presente', que

el Programa Leer el Presente, que apunta a construir un espacio público de reflexión y debate sobre los temas actuales de mayor rele-vancia para la comunidad". El pró-

vanca para la comunidada. El provisimo encuentro de este ciclo se llevará a cabo el jueves 23 de septiembre a las 19.30 hs. en la Biblioteca Martín del Barco Centenera (Venezuela 1538). Allí el periodista Eduardo Aliverti disertará sobre el tema "Los Medios y el Poder Político".

Otro ciclo que comenzó en septiembre es "Ciencia que Ladra", a partir de los libros editados por la Universidad Nacional de Quilmes, que relacionan la cien-cia con la cotidianeidad de las personas. De aquí hasta fin de año, los diferentes autores de estos catorce libros explicarán cada una de las temáticas que toca la autores de estos catorce libros explicarán cada una de las temáticas que toca la ciencia, pero en un lenguaje mucho más accesible a las personas. La idea no es hacer divulgación científica sino que la gente conozca los hallazgos científicos que luego se aplican en la vida diaria. Este ciclo es dirigido y coordinado por Diego Golombek. El sábado 18 a las 11 hs. en la Biblioteca Miguel Cané (Carlos Calvo 4319), Mario Lozano hablará sobre el tema "Ahí viene la plaga (virus emergentes, epidemias y pandemias)". Continúa el director Carlos Borro: "A

Las 26 bibliotecas públicas de la Ciudad de **Buenos Aires Ilevan adelante una interesante** serie de actividades, charlas y lecturas. Entre ellas, los programas "Leer el presente" y "Ciencia que ladra", que conectan al público con la realidad argentina.

principios de este año hicimos una encuesta para medir el nivel de conocimiento que tienen los habitantess de la Ciudad de Buenos Aires y la sociedad con respecto a las bibliotecas públicas de la Ciudad. Esta encuesta arrojó los siguientes datos: menos del 10 % de la gente de la Ciudad sabe que tiene a su disposi-ción 26 bibliotecas. Por lo cual, el plan de este año fue hacer conocidas las biblio-

tecas públicas a través de diferentes

programas".
Para ello fue creado el "Programa de Agentes Culturales", considerado una prioridad para la Direc-ción. "La función específica de los agentes culturales es la de conec-

uno de ellos y armar programas que tengan que ver con la satisfacción de esa demanda que se releva. La gran mayoría de las actividades realizadas por las bibliotecas son programadas por los agentes culturales". Aquí no concluyen los planes y objetivos de la Dirección General del Libro y Promoción de la Lectura. "Quiero destacar además que estamos implementando la inclusión de las normas ISO 9000, que son las normas de gestión de calidad. A partir de ahí, se podrá armar un manual de calidad y sus procedimientos para el funcionamiento de toda la Dirección General con el fin de maximizar los recursos de

tar cada biblioteca con el barrio que la rodea; recorren escuelas primarias y secundarias, centros culturales y bibliotecas barriales y populares, están en estrecho contacto con los Centros de Gestión y Participación; todo ello para insertar a la biblioteca en el barrio, para elevar la demanda específica de cada

los que uno dispone", asegura Borro a Ciudad Abierta.

71. 92. 106. 109. 146. 168. Museo de Los Niños

ESPACIO INTERACTIVO Y TEMÁTICO PA-RA CHICOS DE 3 A 12 AÑOS QUE REPRODU-CE UNA CIUDAD A ESCALA. Además: manua lidades, cuentacuentos, magia, plástica, bingo usical, minitenis, hip-hop, TC 2000, la exposi ción de Sendra "Los inventos de Matías" más. \$ 7. Dos adultos y un menor, \$ 14. Dos adultos y dos menores, \$ 21. Shopping Abasto Nivel 2. Av. Corrientes 3247. 4861-2325. Colectivos: 5, 19, 24, 26, 32, 52, 71, 75, 90, 105, 124, 146, 155, 168. Subte B

a viernes). Colectivos: 15, 19, 24, 36, 55, 65,

Museo Etnográfico Juan B. AMBROSETTI

s. Domingo, 15.30 hs. PEQUEÑOS APRENDICES, ANTIGUOS ALFAREROS. En la sala "De la Puna al Chaco" los chicos aprende rán sobre la alfarería precolombina jugando con imágenes, colores y objetos. Moreno 350. 4331-7788. Colectivos: 2, 9, 10, 22, 24, 28, 29, 56, 64, 86, 91, 103, 105, 111.

■ [\$ 1] Jubilados y menores de 12 años,

PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES GALILEO GALILEI CUBRIMIENTOS ESPACIALES. Con relato er vivo. Para chicos de hasta 10 años. 18 y 19.15 Principal, \$ 4, Jubilados y menores de 5 años, 17 hs. CARPA SOLAR. Proyección sobre una pantalla de la imagen del Sol tomada con un te lescopio. Sujeto acondiciones meteorológicas. . 19 a 21 hs. TELESCOPIOS. Obser vaciones astronómicas de Luna, Saturno, Júniter, cúmulos y cometas. Sujeto acondiciones meteorológicas. Av. Samiento y Belisario Rol dán, 1º piso. 4771-6629. Colectivos: 37, 130.

ins. COMETAS, MENSAJEROS DEL CIELO. Pa-

ntes y adultos públic

BROS

. 11 hs. AHI VIENE LA PLAGA, Charla sobre ciencia a cargo del Dr. Mario Lozano: minihistoria y curiosidades, rus emergentes, epidemias y pandemias. En el ciclo "Ciencia que ladra". Biblioteca Miguel Cané. Carlos Calvo 4319, 4922-0020. Colectivos: 7, 15, 53, 56, 65, 85, 88, 112, 126, 155 Subte F

BIBLIOTECA GÜIRALDES

18.30 hs. VIOLENCIA CERO. NI EN LA CALLE NI EN LA CASA.

Charla a cargo de la Dra. María José Lubertino (presidenta de la Asociación Ciudadana por los Derechos Humanos), Talcahuano 1261, 4812 1840 int. 110. Colectivos: 10, 17, 38, 39, 59, 67, 100, 101, 106, 110, 150, 152,

s. 19 hs. BELGRANO R. AYER Y HOY, Charla v debate, Historia de Belgrano R. Por María del Carmen Daniel de Rodríguez y Carlota Roechrer, Biblioteca José Mármol, Jura 65, 68, 113, 114, 151, 168. Subte D.

Wiernes, 18,30 hs. CUENTOS PARA RE-

CORDAR... RAICES. Por Grupo Cuentos y Encuentros. Café Tortoni. Av. de Mayo 829. Colec tivos: 7, 9, 10, 17, 24, 28, 29, 33, 50, 54, 61, 143, 146, 152, 159, 195, Subte A

SÍA "OCHO MUJERES". Felisa Rocha interpreta a Alejandra Pizarnik. \$ 8. NoAvestruz. Humboldt 1857, 4771-1141, Colectivos: 15, 29, 34, 36, 39, 41, 55, 57, 59, 60, 64, 67, 68, 93, 95, 108, 111, 118, 128, 152, 160, 161, 166, , 17 hs. CUENTOS ASOM-

BROSOS. Con Elva Marinangeli. Museo Enr que Larreta. Juramento 2291, 4784-4040 Colectivos: 29, 41, 44, 59, 60, 63, 65, 67 68, 80, 107, 113, 133, 152, 161, 168, 184. Sábado, 10 hs. CULTURA DE PAZ EN UN CONTINENTE VIOLENTADO. Mesa integrada por el obispo metodista Federico Pagura, la socióloga Ana María Ezcurra, Adolfo Pérez Esquivel y Gustavo Cabrera, coordinador del Serpai-AL. CTERA. Chile 635. Colectivos: 2, 9, 10, 20, 22, 24, 28, 29, 45, 86, 126.

atis] Miércoles, 19.30 hs. FEDERICO JEANMAIRE. Dentro del ciclo "Charlas y debates libres y gratuitos". La Boutique del Libro de Palermo Viejo. Thames 1762, 4833-6637, Colectivos: 34, 55, 166.

■ [gratis] Miércoles, 18.30 hs. MERA ILU-SIÓN. Presentación del libro de Walter Hugo Ghedin, con la participación del autor, Nom Pendzik y Marikena Monti. Cantará Carlos Morel con el conjunto de guitarras de Julián Heredia. Libreria Gandhi-Galema, Av. Comentes 1743. 4374-7501. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150, 180. Subte B.

RIO SOBRE LITERATURA CONTEMPORÁ-NEA ARGENTINA Y LATINOAMERICANA. Análisis de la obra de Roa Bastos, por la escritora María Delia del Río. Biblioteca voto, Bahía Blanca 4025, 4501-4320, Co-

y elenco. Coreografía: Teresa Duggan. Música: Edu Zvetelman. \$ 5. Av. Pedro de Mendoza 1821, 4302-8866, Colectivos; 20, 29, 33, 46, 54, 64, 152, 159.

EL VITRAL o 15 hs FI CASCA. NUECES Y EL REY DE LOS RATONES. Basado en la obra de E.T.A. Hoffmann, con música de Tchaikovski. Versión libre de Claudia Godoy.

Dir.: Adriana Tello. Sábado y domingo, 16 hs. LA BELLA Y LA BESTIA. Versión libre de Claudia Godoy, Por: grupo Yopoloko, \$ 6 y \$ 4. Rodríguez Peña 344, 4371-0948. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124,

146, 50, 155, Subte: A v B.

QUE IMPORTA. Comedia infantil, música y tea tro de sombras. De, dir. y puesta: Vanina Fabiak. Con Graciela Suárez, Horacio Piazzardi y elenco. hs. GALILEO, EL MENSAJERO DE LAS ES-TRELLAS. De: Mónica Arrech, Leo Rizzi y Cecilia Martín. Dir.; Christian Vexenat. \$ 5. Boulogne

Sur Mer 549, 4962-9420, Colectivos: 24, 26, 41, 62, 64, 68, 71, 75, 99, 01, 115, 118, 124, 132, 146, 155, 168, 188, 194, Subte B. lo. 15 hs. EL PAYASO DE OZ. 16.15

LOS ENREDOS DE HILDEBERTO, 17.30 hs go, 15 hs. REZETAS, UN MUSICAL EN LA COCINA. 16.15 hs. ALICIA. UN PAÍS DE MARAVILLAS. 17.30 hs. C.NICIENTO. Versión libre, puesta y dir.: Héctor Presa, Música: Ángel Mahler. Coreografía: Mecha Fernández. Por: grupo La Galera Encantada, \$ 6. Humboldt 111, 140, 142, 151, 166, 168A, 168B. LIBERARTE

Sábado, 17.30 hs. SUEÑOS EN PELIGRO. Titeres gigantes ya actores. \$ 6. Domingo, y 17.30 hs. BLANCANIEVES Y LOS SIETE ENANITOS. Comedia musical con titeres y tores. Dir.: Carlos Sanguinetti. Por: grupo Acuario. \$ 5. Av. Corrientes 1555, 4375-2341, Co-45, 50, 59, 67, 70, 75, 98, 99, 106, 109, 111, 115, 132, 142, 146, 180, Subte B

MUSEO DE ARTES PLÁSTICAS EDUARDO SIVORI

CUENTO LO HACEMOS NOSOTROS. Come dia infantil con juegos y canciones. El valor de los libros durante la niñez. De: Dany de bel 555, 4772-5628, Colectivos: 10, 34,

MUSEO HISTÓRICO SAAVEDRA Domingo, 17 hs. LA PEQUEÑA ALDEA. De: Héctor López Girondo y Fabián Ucello, Dir.: Héc

tor López Girondo. Por: Grupo Museo Viajero. Comedia histórica. La vida porteña poscolonial en una gran maqueta que reproduce la Buenos Aires de principios del siglo XIX, \$ 5. Docentes v iubilados, gratis. Crisólogo Larralde 6309. 457 1672. Colectivos: 21, 28, 110, 111, 117, 127. 140, 142, 175, 176

TEATRO GENERAL SAN MARTIN mingo, 15.30 hs. TEDORO Y LA LUNA. Un chico enamorado de su compañera Lulú y de... la Luna. De: Eduardo Rovner. Dir. y musicalización: Adelaida Mangani. Por: Grupo de Titiriteros del San Martín. \$ 5. Sala Casacuberta, Av. Corrientes 1530, 4371-0111. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150, 155. Subte B.

TEATRO NACIONAL CERVANTES go, 16 hs. LA FLAUTA MÁ-

GICA. La ópera de Emanuel con música de Mozart, en versión para teatro de títeres. Adaptación y dir.: Gabriela Marges, Por: Grupo Babelteatro. \$ 6, 17 hs. GUILLERMO TELL. Tea tro, ópera, clown contemporáneo y circo. De y dir.: Eduardo Rovner, Martín Joab y Marcelo Katz. Coreografía: Oscar Aráiz. Por: Compañía Clun. Salón Dorado. Libertad 815, 4816 4224. Colectivos: 5, 10, 17, 23, 26, 38, 39, 59, 67, 70, 75, 99, 100, 101, 106, 108, 109, 111, 129, 150, 152.

TEATRO PRESIDENTE ALVEAR Sábado y domingo, 16 hs. PASO A PASO. Adaptación del cuento de Michael Ende, "Tranquila Tragaleguas la tortuga cabezota". De y dir.: Carlos Almeida. \$ 5. Av. Corrientes 1659. 4371-0111. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150, 155, Subte B.

Domingo, 16 hs. CAMINITO DE HORMI-GAS. Las aventuras de Simona, una nena bas tante distraída que se aburre con facilidad, y su sapo Hipólito. De: Carolina Erlich. Dir.: Florencia Sartelli, Por: grupo El Bavastel, \$ 5. A)

OBRA

El destino que usted intenta alcanzar

Mendiolaza

Patito Feo

26, 29, 37, 41, 60, 61, 68, 75, 95, 98, 99, 101, 106, 109, 111, 115, 118, 124, 132, 140, 142, 146, 180.

FERIA DE MATADEROS

les 11 he ARTE. SANÍAS ARGENTINAS, TALLERES, CINECLUB INFANTIL COMIDAS REGIONALES, DESTRE-ZAS GAUCHESCAS, CORRIDA DE SORTLIAS,

EXPOSICIÓN DE ARTESANÍAS Y MUCHO MÁS. Av. Lisandro De la Torre y Av. De los Comales, 4374-9664 (lunes a viernes). Colectivos: 36, 55, 63, 80, 92, 97, 103, 117, 126, 141 155 180 185

GRANJA EDUCATIVA

s. EL CAMPO EN LA CIUDAD. Visitas guiadas y talleres de elaboración de manteca, amasado de pan, reciclado de papel, huerta orgánica, apicultura, ciencia y otros. Lunes a viemes: colegios y contingentes (informes: 4523-9993). \$ 3. Menores de 4 años, gratis. Se suspende por lluvia. Facultad de Veterinaria. Av. Chorrda rin 240, 4524-8412. Colectivos: 24, 47, 57,

MUSEO DE CIENCIAS NATURALES III [\$2] Menores de 6 años, gratis, Todos los

14 a 19 hs. NUEVA MUESTRA: DINO-SAURIOS, HUEVOS Y PICHONES. Los chicos podrán excavar y encontrar fósiles de dinosau-rios. COMBO DE CLÁSICOS. Gigantes del mar, Moluscos, Aves, Insectos, Dinosaurios, Acuario, Caracoles, Mundo de las plantas, Anfibios y VISITAS GUIADAS PARA EL PÚBLICO. Lunes jardines y escuelas primarias y secundarias, y

s. 9 a 17 hs. VISITAS GUIADAS. Para alumnos de nivel terciario. \$ 2.50 por alumno (grupos de 25 chicos). Reservas: 4981-9282, int. 180. Av. Ángel Gallardo 470/490, 4982-

TELÉFONO

4803-1041

4808-2848

4808-2848

4808-9479

4374-1251

Estas obras han sido subsidiadas por el

Instituto Prodanza. Septiembre de 2004.

SALA

C.C.Recoleta

Sala Contemporánea

El Portón de Sánchez

El Portón de Sánchez

Teatro Sarmiento

Sala E. Bianco

Música en el Centro Cultural San Martín

Viernes 17 - 21 hs: Polaris Sábado 18 - 21 hs: Pez Sala A/B. Entrada \$

Música para niños Domingo 19 - 11 hs: Indio Sala A/B. Entrada gratuita.

Jazzología / Festejos por el 20º

Martes 21 - 20.30 hs: Jorge Navarro / Autobiografía mu del genial pianista argentino junto a importantes artistas invitados.

Miércoles 22 - 20.30 hs: Adrián laies / Pedro Giorlandini y Gustavo Cortajerena / Ubaldo González Lanuza y su Quinteto Rhythm & Blues / Presentación CD Rhythm & Blues / Presenta Sala A/B. Entrada gratuita

Miércoles 22 - 20.30 hs: Facundo Duarte Artista Invitado: Raúl Solari Entrada gratuita.

SECRETARIA DE CULTURA

gobBsAs

Sarmiento 1551

100, 106, 132, 146, Subte: B, C y D. [statis] 18.30 hs. i IS. LIBROS. BRASIL TRANSAMERICANO. Presentación de la antología de ensayos sóbre literatura brasileña de Haroldo de Campos. Gonzalo Aguilar y Mario Cámara, Biblioteca Nacional, Aguero 2502, 4808-6033. Colectivos: 10, 37, 41, 59, 60, 62, 92, 93, 95, 102, 110, 118.

y egresados del Instituto de Arte del Teatro Colón. Casa de la Cultura. Av. de Mayo 575. 4323-9669. Colectivos: 2, 9, 10, 22, 28, 29, 64, 86, 91,105, 111. Subte A. ESCRITURA Y PSICOANÁLISIS. El acto [grafts] 20.30 hs. ESCRITURA Y PSICOANÁLISIS. El actoreativo y lo sinlestro. Los dioses y la tragedia griega. Enrique Loffreda (psicoanalista), Leandro Pinkler (Lic. en Filosofia). Coordinador: Lic. Alfredo Palacios (presidente del Club de Analistas). Biblioteca Güiraldes. Talcahuano 1261, 4812-1840, int. 110, Colectivos: 10, 17, 38, 39, 59, 67, 100, 101,

Tip, 110, 150, 152. [gradis] CICLO NUEVO. 21 hs. POLARIS. Sala A-B. Centro Cultural San Martín, Samiento 1551. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155. Subte B.

Igratio 17.30 hs. CINE. DOBLE W. WERNER & WIM.
MOVIMIENTO FALSO. 1975. Dir.: Wim Wenders. Coordina

110, 124.

[Ératis] 19 hs. MÚSICA CLÁSICA. UN PASEO POR LA

OPERETA. Fragmentos de El murcléiago, de J. Strauss (hijo), y

La viuda alegre, de F. Lehar, Dirección de coro y puesta en
escena: María Angélica Caruso. Casa de la Cultura. Av. de Mayo

20.30 hs. ORQUESTA FILARMÓNICA DE BUENOS

a la gorral 16 hs. (repite el domingo). EN BLANCO. s tesoros encerrados en los cuentos. Para acercar a s, desde 4 años, a la danza, el teatro y la música clá dir. y coreografía: Yamil Ostrovsky. Con; Victoria Ban father, Javier Alitto, Cecilia Andrada y Javier Olguin, Música Hernán Matorra, [a la govra] 17.45 hs. (repite el domingo). LA COMEDIA DE LAS EQUIVOCACIONES. Ven libre de German Bermant, basada en la obra de Shakespeare. Puesta y dir.: Tony Lastingi. Por: El Globo. Música: Federico Marrale. Desde 6 años. Sala Juan B. Alberdi. Centro Cultural San Martin. Sarmiento 1551, 6º piso. 4373-8367. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155. Subte B. DOMINGO

practice 11 hs. INDIO UNIVERSO. El grupo ofrece un espectaculo de estilo y raíz indígena, dentro del ciclo de música para chicos MOMUSI. Sala A-B del Centro Cultural San Martín. Sarmiento 1551, 1º piso. 4374-1251. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155. Subte B.

Acto por 2 pests o mellos

INTERIOR STATE OF THE PROPERTY RA. Música, artistas, grupos invitados y clases de danzas fol-cióricas. Se suspende por lluvia. Manzana de las Luces. Perú 222. 4442-5205. Colectivos: 10, 28, 29, 50, 54, 56, 61, 62, 64, 74, 86, 93, 111, 126, 130, 142, 146, 152, 159,

Erastia 16 hs. CICLO "CINE PARA CHICOS CURIOSOS" Presenta: "Cuando la inestabilidad deja de ser un problema". Coordinado por Mercedes Viegas. Se proyectará: La rana Crac (Francia), Simón (Colombia), Intermezzo (Francia) y Pelusita construye una casa (Alemania). (Seracia) 18 hs. GINE. EL CRIMEN DE ORIBE. De: Leopoldo Torre Niisson y Leopoldo Torres Ríos. Con: Roberto Escalada, María Concepción César y Carlos Thompson. 4816-0500, int. 313./ 15-4490-6082. Centro Cuitural Konex. Av. Córdoba 1235. Colectivos: 5, 6, 7, 9, 17, 23, 24, 26, 29, 39, 45, 50, 59, 67, 70, 75, 98, 99, 100, 102, 106, 109, 111, 115, 132, 142, 146, 180.

17.30 hs. CONCIERTO. Obras de G. P. Telemann, Brod y Poulenc, A carro de Manina Front Brod y Poulenc. A cargo de Mônica Fucci en fagot, Guillermo Felli en oboe y Paola Siervo en piano. Museo Nacional de Belias Artes. Av. Del Libertador 1473. 4803-0802. Colectivos: 10, 37, 38, 41, 59, 60, 67, 92, 95, 102, 108, 118, 128, 130.



Bares Notables. Los espectáculos musicales del Programa de Revitalización de los Bares Notables, de la Co misión de Protección y Promoción de los Cafés, Bares, Bi llares y Confiterias Notables –que coordina la Subsecre-taría de Patrimonio– constituyen uno de los éxitos de la temporada, por su repercusión el público masivo y la calidad de sus intérpretes.La programación para este fin de semana es la siguiente: **Jueves, 17.30 hs. CONTRA**semana es la siguiente: Jueves, 17.30 hs. Communa MARCA. Tango. Café Café (Retiro, ex terminal Ferrocarri Mitre). Viernes, 20 hs. MARITA MONTELEONE. Tango. El Banderín (Guardia Vieja 3601). Viernes, 21 hs. LA FOLLIA. Varios géneros, Florida Garden (Florida 899).

En los espectáculos no se cobra al público derecho a show. Adhie ren al programa Bar El Estaño 1880 (Aristóbulo del Valle 1100), to-dos los sábados a las 23 hs. con shows de tango y jazz; Florida Garden (Florida 899), todos los sábados a las 19.30 hs. con Ana Basoni (tangos). Por más información, puede escribirse a: baresnotables@buenosaires.gov.ar

JAZZOLOGÍA: 20 AÑOS. Continúan los recitales en celebración de los 20 años del ciclo "Jazzología", un clásico de las actividades musicales del Centro Cultural Gral, San Martín. Todas las actividades se desarrollarán en la Sala AB.

Martes 21, 20.30 hs. JORGE NAVARRO. Presentará su espectáculo "La noche de Jorge Navarro", una autobiografía musical del gran pianista que contará, además, con importantes músicos y amigos invitados. Miércoles 22, 20.30 hs. ADRIÁN

IAIES (SOLO PIANO), PEDRO GIORLANDINI TRIOLOGÍA Y GUSTAVO CORTAJE-RENA. Con un tributo al sello Blue Note, y Ubaldo González Lanuza y su quinteto Rhythm & Blues presentará su cd. Jueves 23. FATS FERNÁNDEZ COMBO. Con baladas y standards; el dúo Matone-Santoni con jazz, spirituals y blues, y la Cróele Jazz Band con un repertorio tradicional. Sábado 25 de septiembre, desde las 16.30





Circuito de Espacios Culturales

ARRACAS, CENTRO CULTURAL SUR. Igratis) Martes a domingo, 14.30 a 20.30 hs. MUESTRA DEL TA-LLER DE PLÁSTICA de la profesora Laura Modelia y "Los seis días de la creación", una exposición de las fotografías de Ricardo Bacalor en el marco del Festival de la Luz. Un conjunto de trabajos de toma directa copiados en papel baritado, divididos en nueve series cortas, de las cuales siete describen el relato bíblico y las dos restantes se remiten a "creaciones del hombre" y al "retorno de la multiplicidad a la unidad". Jueves, 21 hs. FOLCLO-RE. Con Romy Villar. Viernes, 20.30 hs. TÍTE-RES PARA ADULTOS. Se presenta Álbum. Por el grupo "Peatones del aire". Dirección: Marisa Tasuarelo y Gastón Guerra. S go, 14 a 18 hs. LA TARDE DE LOS CHICOS. Espacio de recreación para chicos: juegoteca, funciones de títeres a cargo de la cooperativa "La calle de los títeres", espacios de lectura y cuentos. Sábado, 21 hs. MÚSICA BUENOS AIRES. Se presenta Arbolito (folclore). Domigo. 19 hs. CICLO DE TEATRO EN EL SUR. Se presenta Yo manifiesto. Tres monólogos: Definitivamente, adiós, de Roberto "Tito" Cossa. dre y un hijo despiden definitivamente a sus s queridos y a su tierra, sepultando al mismo tiempo los ideales de tres generaciones que soñaron con construir un mundo mejor; Apocalipsis mañana, de Ricardo Monti y con Silvia Dietrich, en el que es posible descubrir los reflejos de un mundo mayor en el pequeño mundo del personaje; Imperceptible, de Eduardo "Tato" Pavlovsky, con Luis Campos, donde una exigencia abrumadora agobia la vida de un hombre que cree poder transitar el martirio,

pero su lucidez implacable lo desploma. 21

CONCIERTOS ITINERANTES EN PEQUE-

NOS FORMATOS. Se presenta La Neon Trup

(jazz). Espectáculo con elementos de luz pro

gramables, malabares, animación e integra-

ción lúdica con el público. Av. Caseros 1750.

6-0301. Colectivos: 9, 25, 28, 46, 59,

POSICIONES. Muestra de las pinturas de Tomás Otero, los dibujos y pinturas de Ruth Bleier, las fotografías del Fotoclub de Buenos Aires y las esculturas de Marta Boente s, 17.30 a 20 hs. LEYES DE PARTICI-PACIÓN CIUDADANA. Artigas 202. 4611-2650. Colectivos: 1, 2, 5, 25, 36, 49, 52, 53, 55, 63, 76, 85, 86, 88, 92, 96, 104, 113, 132, 133, 134, 136, 141, 153, 163. ONTSERRAT. CENTRO CULTURAL PLAZA DEFENSA. [gratis] Martes a sábado, 12 a 20 hs. De Pablo Giordano presenta su obra pictórica, que pone en contraste una roicos y desposeídos. Sábado, 14 hs. CHICOS AL CINE Y AL RE-TEJOS POR LOS 235 AÑOS DEL BARRIO DE MONTSERRAT. Exposición a cargo de Liliana Barela (Junta Histórica 15.30 hs. OROUESTA TÍPICA PLAZA DEFEN-SA. La orquesta integrada por adolescentes ofrece un fragmento de su repertorio durante nsayos habituales. 16 hs, TÍTERES PARA CHICOS. Coproducido con "La calle de los títeres". 20 a 22 hs. DEFENSA CABARET. Espec táculo continuado. 20 hs. LA TRUCHA. Espectáculo de humor criollo por el grupo "Pata-pea". 21 hs. POSTALES TANGUERAS. La obra presenta tres historias (El desalojo, Car-naval y No vuelvas en tu vida), contadas a través de tangos que fusionan danza, canto v dramatización para componer escenas típicas, cotidianas y humanas de los conventillos y bamios de Buenos Aires, inspiradas en las

canciones de Carlos Gardel, los sainetes crio

llos y personajes porteños. Dirección: Pablo La-go. Con: Adriana González (canto), Verónica

Felici y Marcelo Casiña (danza). Domingo, 17

PONT. [gratis] Lunes a viernes, 14 a 20 hs. Sábado, 15 a 21 hs. EX-

felmo. 17 a 18.30 hs. CLASES DE TANGO A CARGO DEL PROFESOR JULIO GALLETTI. 18.30 a 21 hs. MILONGA. Defensa 535 4342-6610, Colectivos: 2, 22, 24, 28, 29, 33, 54, 61, 62, 64, 74, 86, 93, 126, 130 143, 152, 159, 195. ARQUE AVELLANEDA. COMPLEJO CULTURAL CHACRA DE LOS REMEDIOS [gratis] Jueves y viernes, 15 a 18 S FOTOGRÁFÍA CONTEMPORÁNEA II. Muestra en el marco del Festival Internacional de la Luz 2004. Exponen: Mónica Heller, Ale-jandro Pi-hué, María Ibáñez Lago, Daniel Bazán, Adriana Minoliti, Al Mundy, Gabriela Mitulo, Diego Vilas, Mariana Maggio, Mariana Pardal. Viernes, 17 hs. CINE DEL MUNDO, Cien años de cine (Parte III). Dirección: Martin Scorsese.

a 21 hs. TANGÓDROMO. Continúa la tradicio

nal milonga de los barrios de Montserrat y San

CREO EL JUEGO, Espacio infantil. 15 hs. HA-RA TAIKIDO. Exposición y taller de origami, exposición de arte del Centro Cultural Japonés muestra de ideogramas japoneses y exhibición de la instalación "Árbol de la vida". 15 h ROCK EN EL PARQUE. Se presentan Chevy Rockets, Tierra de Fuego, La Ilíada, Paquete de Tres y Korso Gomes. 16 hs. TALLER DE DAN-ZAS FOLKLÓRICAS ATIPAC YNALEN. Coordi nado por Aníbal Castro Ruiz. 16 hs. SÁBADOS

DE SÚPER ACCIÓN ORIENTAL. Ciclo de cine. Batalla real. 2002. Dirección: Kinji Fukasaku Con: Tatsuya Fujiwara, Takeshi Kitano. 18 hs CINE ARGENTINO. Tan de repente. 2002. Di rección: Diego Lerman, Domingo, 15 hs. TAR-DE DE MURGA. Los Rengos del Bajo (primera murga integrada por jóvenes latinoamericanos con capacidades diferentes), Wayna Marka y Los Descarrilados de Parque Avellaneda. **15.30** hs. TALLER DE MADERA. 19 hs. LA PEN-

SIÓN. Un espectáculo teatral por el grupo Des telado. En caso de lluvia se suspenden las ac tividades al aire libre. Av. Directorio y Lacar 4671-2220 / 4636-0904. Colectivos: 5, 7 36, 46, 49, 55, 92, 104, 126, 155, 180,

TIBAL ADÁN BUENOSAYRES, Í a la d TANGUERAS, La obra presenta tres



historias (El desa loio, Camaval y No. contadas a través

sionan danza, can-

to y dramatización para componer escenas típicas, cotidianas y humanas de los conventillos y barrios de Buenos Aires, inspiradas en las inter pretaciones de Carlos Gardel, los sainetes crio llos y personajes porteños. Dirección: Pablo La-go. Con: Adriana González (canto), Verónica Felici y Marcelo Casiña (danza). 21 hs. MILONGA Y CLASES DE TANGO. 22.30 hs. QUITAPE-NAS. Espectáculo de murga para adúltos. Sá Una obra de teatro para chicos que relata los problemas que se presentan cuando un gober nador declara públicamente que el número cero no sirve para nada y que debería dejar de existir, De: Gastón Ouiroga, Dirección: Leticia Torres. Por el grupo LaBaTaRaZa CIRCUITOS PARA GENTE ARTIFICIAL. Una obra que gira en torno del control y el trabajo industrial, la pasión por pensar el producto, el proceso de transformación y ejecución para la inserción en el mercado, en un universo en el que no hay nada natural. Dirección: Guillermo Arengo. Producción del Centro Cultural Adán Buenosayres, 22 hs. TAN CERCA. Versión para adultos de A escasos kilómetros, de Miguel Or tiz, sobre dos muieres que deian su vida de pueblo en un intento por progresar en la gran ciudad. Por Gastón Courtade. Producción del

Centro Cultural Adán Buenosayres. Domingo. 17 hs. TARZÁN, La clásica historia de amor lle ga en una nueva versión que agrega al encuentro de culturas la búsqueda de una ciudad perdida. De: Mariano Caligaris. Dirección: Julia Calvo, 18.30 hs. VOIX SACRED, Unica función 20:30 hs. CIRCUITOS PARA GENTE ARTIFI-CIAL. Av. Asamblea 1200. 4923-5876. Co tivos: 4, 7, 26, 44, 56, 103, 134. Subte E.

AN CRISTÓBAL ESPACIO CULTURAL
JULIÁN CENTEYA. [a la gorra] Vieres. 20.30 hs. LAS COSAS EN SU LUGAR. Adaptación libre y descar da de El amor y la locura, de Khalil Gibran, por "Los piores del distrito", grupo conformado por 60 personas con capacidades diferentes. Espectáculo auspiciado por la Secretaría de Cultura de la Ciudad y la Comisión Nacional Asesora para la Integración de las Personas Discapacitadas, Dirección: Gustavo Torres, Sá BANDA SINFÓNICA DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES. Interpretará: "Orfeo en los infiemos", "La novia vendida", "Tema de Robin Hood", "Auténtico Buenos Aires", "Sinatra in Concert", "Gala XXV", "Aida" (Marcha Triunfal), "Cake Walk Fantasy". 20.30 hs. TITERES PA-

RA ADULTOS. A cargo de la cooperativa "La ca lle de los títeres". Se presenta Álbum, Dirección: Gastón Guerra y Marisa Taboadela (Peato Obras para niños a cargo de la cooperativa "La calle de los títeres". Se presenta Varieté. Dirección: Pablo Sáez (Trova Fantoche), 17,30 h vivo. Conducción y musicalización: Luis Barbei to, Av. San Juan 3255, 4931-9667, Colect vos: 32, 41, 53, 84, 118, 128, 155, 188,

SECRETARIO DE CULTURA GUSTAVO LÓPEZ GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

